YAMAHA

DIGITAL KEYBOARD

PSR-E233

YPT-230

Brugervejledning
Bruksanvisning
Manuale di istruzioni
Manual do Proprietário
Gebruikershandleiding

GENERAL MIDI XG XGlite

Tak, fordi du har købt dette Yamaha Digital Keyboard!
Vi anbefaler, at du læser denne brugervejledning, så du kan få mest mulig glæde af de avancerede og praktiske funktioner på instrumentet.
Det anbefales også, at du opbevarer brugervejledningen et sikkert og praktisk sted, så den er let at finde, når du skal bruge den.
Før du tager instrumentet i brug, skal du læse "SIKKERHEDSFORSKRIFTER" på side 4–5.

Vi rekommenderar att du läser denna bruksanvisning noga så att du kan utnyttja de avancerade och praktiska funktionerna hos instrumentet.
Vi rekommenderar också att du förvarar bruksanvisningen på en säker plats så att du kan hitta information i den vid behov.
Läs ”FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER” på sidan 4–5 innan du börjar använda instrumentet.

Grazie per avere acquistato questa tastiera digitale Yamaha.
Si raccomanda di leggere attentamente il manuale per trarre il massimo vantaggio dalle comode e avanzate funzioni dello strumento.
Si consiglia inoltre di conservare il manuale in un luogo sicuro e accessibile per future consultazioni.
Prima di utilizzare lo strumento, leggere attentamente la sezione "PRECAUZIONI" alle pagine 4–5.

Obrigado por comprar este Teclado Digital Yamaha!
Recomendamos que você leia este manual atentamente para tirar total proveito das funções avançadas e práticas do seu instrumento.
Também recomendamos que você guarde este manual em local próximo e seguro para referência futura.
Antes de usar o instrumento, não se esqueça de ler as "PRECAUÇÕES" nas páginas 4 e 5.

Dank u voor de aanschaf van dit Yamaha Digital Keyboard!
We adviseren u deze handleiding zorgvuldig te lezen zodat u volledig gebruik kunt maken van de geavanceerde en handige functies van het instrument.
Daarnaast raden wij u aan deze gebruikershandleiding op een veilige en handige plaats te bewaren voor toekomstige raadpleging.
Lees de 'VOORZORGSMAATREGELEN' op pagina 4 en 5 voordat u het instrument in gebruik neemt.

PRECAUZIONI

LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DI CONTINUARE

* Conservare questo manuale in un luogo sicuro per future consultazioni.

⚠ *AVVERTENZA*

Attenersi sempre alle precauzioni di base indicate di seguito per evitare il rischio di lesioni gravi o addirittura di morte conseguente a scosse elettriche, cortocircuiti, danni, incendi o altri pericoli. Tali precauzioni includono, fra le altre, quelle indicate di seguito:

Alimentatore/adattatore CA

- Non posizionare il cavo di alimentazione in prossimità di fonti di calore, quali radiatori o caloriferi. Non piegarlo eccessivamente né danneggiarlo. Non posizionare oggetti pesanti sul cavo, né collocarlo in luoghi dove potrebbe essere calpestato.
- Utilizzare solo la tensione corretta specificata per lo strumento. La tensione necessaria è indicata sulla piastrina del nome dello strumento.
- Utilizzare solo l'adattatore specificato (pagina 44). L'utilizzo di un adattatore non adeguato potrebbe causare danni allo strumento o surriscaldamento.
- Controllare periodicamente la spina elettrica ed eventualmente rimuovere la sporcizia o la polvere accumulata.

Non aprire

- Lo strumento non contiene componenti riparabili dall'utente. Non aprire lo strumento né smontare o modificare in alcun modo i componenti interni. In caso di malfunzionamento, non utilizzare lo strumento e richiedere l'assistenza di un tecnico autorizzato Yamaha.

Esposizione all'acqua

- Non esporre l'apparecchio alla pioggia, non usarlo vicino all'acqua o in ambienti umidi o bagnati, e non sistemare su di esso contenitori di liquidi (ad es. tazze, bicchieri o bottiglie) che possano riversarsi in una qualsiasi delle aperture. Un'eventuale fuoriuscita di liquido potrebbe penetrare nelle aperture dello strumento. In caso di infiltrazione di liquido all'interno dello strumento, come ad esempio acqua, spegnere immediatamente lo strumento e scollegare il cavo di alimentazione dalla presa CA. Richiedere quindi l'assistenza di un tecnico autorizzato Yamaha.
- Non inserire o rimuovere la spina elettrica con le mani bagnate.

Esposizione al fuoco

- Non appoggiare sullo strumento oggetti con fiamme vive, come ad esempio candele. Tali oggetti potrebbero cadere provocando un incendio.

Batteria

- Sostituire tutte le batterie contemporaneamente. Non utilizzare batterie nuove insieme a batterie usate.
- Non utilizzare insieme tipi di batterie diverse, come ad esempio batterie alcaline con batterie al manganese, batterie di diversi produttori o di tipo diverso dello stesso produttore. Ciò potrebbe causare surriscaldamenti, incendi o fuoriuscite di liquidi dalle batterie.
- Non manomettere né disassemblare le batterie.
- Non smaltire le batterie nel fuoco.
- Non ricaricare batterie non ricaricabili.
- Conservare le batterie lontano dalla portata dei bambini.
- In caso di fuoriuscite, evitare il contatto con il liquido delle batterie. Se il liquido delle batterie viene a contatto con gli occhi, la bocca o la cute, lavare immediatamente con acqua e rivolgersi a un medico. Il liquido delle batterie è corrosivo e potrebbe causare la perdita della vista o ustioni chimiche.
- Assicurarsi che tutte le batterie siano inserite correttamente rispetto alle indicazioni di polarità +/-. In caso contrario, si potrebbero causare surriscaldamenti, incendi o fuoriuscite di liquido dalle batterie.
- In caso di esaurimento delle batterie o se si prevede di non utilizzare lo strumento per molto tempo, rimuovere le batterie dallo strumento per evitare eventuali fuoriuscite di liquidi.

Anomalie

- Se si verifica uno dei problemi riportati di seguito, spegnere immediatamente lo strumento e scollegare la spina elettrica dalla presa. (Se si utilizzano le batterie, rimuovere tutte le batterie dallo strumento). Richiedere quindi l'assistenza di un tecnico autorizzato Yamaha.
  - La spina o il cavo di alimentazione è danneggiato.
  - Si verifica l'emissione di un odore insolito o di fumo.
  - Alcuni oggetti sono caduti nello strumento.
  - Si verifica una improvvisa scomparsa del suono durante l'utilizzo dello strumento.

⚠ *ATTENZIONE*

Attenersi sempre alle precauzioni di base elencate di seguito per evitare lesioni personali o danni allo strumento o ad altri oggetti. Tali precauzioni includono, fra le altre, quelle indicate di seguito:

Alimentatore/adattatore CA

- Non collegare lo strumento a una presa elettrica utilizzando un connettore multiplo, per evitare una riduzione della qualità del suono o un eventuale surriscaldamento della presa stessa.
- Per scollegare il cavo di alimentazione dallo strumento o dalla presa elettrica, afferrare sempre la spina e non il cavo, per evitare di danneggiarlo.
- Se si prevede di non utilizzare lo strumento per un lungo periodo di tempo o in caso di temporali, rimuovere la spina dalla presa elettrica.

Posizionamento

- Non collocare lo strumento in posizione instabile, per evitare che cada.
- Prima di spostare lo strumento, scollegare tutti i cavi.
- Durante l'installazione del prodotto, assicurarsi che la presa CA utilizzata sia facilmente accessibile. In caso di problemi o malfunzionamenti, spegnere immediatamente lo strumento e scollegare la spina dalla presa elettrica. Anche quando l'interruttore è spento, una quantità minima di corrente continua ad alimentare il prodotto. Se si prevede di non utilizzare il prodotto per un lungo periodo di tempo, scollegare il cavo di alimentazione dalla presa CA a muro.
- Utilizzare esclusivamente il supporto specificato per lo strumento. Fissare il supporto o il rack utilizzando esclusivamente le viti fornite per evitare di danneggiare i componenti interni o la caduta dello strumento.

Collegamenti

- Prima di collegare lo strumento ad altri componenti elettronici, spegnere tutti i componenti interessati. Prima di accendere o spegnere i componenti, impostare al minimo i livelli del volume.
- Assicurarsi inoltre che il volume di tutti i componenti sia impostato al minimo. Aumentare gradualmente il volume mentre si suona lo strumento fino a raggiungere il livello desiderato.

Precauzioni di utilizzo

- Non introdurre le dita o le mani nelle fessure presenti sullo strumento.
- Non inserire o introdurre carta, oggetti metallici o di altro tipo nelle fessure presenti sul pannello o sulla tastiera. Ciò potrebbe causare lesioni personali, danni allo strumento o ad altri oggetti o problemi nel funzionamento.
- Non appoggiarsi allo strumento, né posizionarvi sopra oggetti pesanti. Non esercitare eccessiva forza su pulsanti, interruttori o connettori.
- Non utilizzare lo strumento/dispositivo o le cuffie per lunghi periodi di tempo o con livelli di volume eccessivi. Tali pratiche potrebbero causare una perdita permanente dell'udito. Se si accusano disturbi uditivi come fischi o abbassamento dell'udito, rivolgersi a un medico.

Yamaha declina qualsiasi responsabilità per i danni derivanti da un utilizzo non corretto o dalle modifiche apportate allo strumento, nonché per la perdita o la distruzione di dati.

Spegnere sempre lo strumento quando non è utilizzato.
Anche quando l'interruttore di alimentazione è in stato di standby, in realtà lo strumento riceve un flusso minimo di elettricità. Se non si intende utilizzare lo strumento per un periodo di tempo prolungato, scollegare il cavo di alimentazione dalla presa CA a muro.

Smaltire le batterie esauste in conformità alle normative locali.

AVVISO

Attenersi sempre agli avvisi elencati di seguito per evitare il malfunzionamento/danneggiamento del dispositivo e il danneggiamento dei dati o di altri oggetti.

■ Utilizzo e manutenzione

- Non utilizzare lo strumento in prossimità di apparecchi televisivi, radio, stereo, telefoni cellulari o altri dispositivi elettrici. In caso contrario, lo strumento o i suddetti dispositivi potrebbero generare rumore.
- Per evitare la deformazione del pannello, il danneggiamento dei componenti interni o il funzionamento instabile, non esporre lo strumento a un'eccessiva quantità di polvere, a vibrazioni o a condizioni climatiche estreme. Ad esempio, non lasciare lo strumento sotto la luce diretta del sole, in prossimità di una fonte di calore o all'interno di una vettura nelle ore diurne. (intervallo temperatura di funzionamento verificato: 5 - 40 °C).
- Non collocare oggetti in vinile, plastica o gomma sullo strumento, per evitare di scolorire il pannello o la tastiera.
- Pulire lo strumento con un panno morbido e asciutto. Non utilizzare diluenti per vernici, solventi, liquidi detergenti o salviette impregnate di sostanze chimiche.

● Informazioni sui copyright

- Fatta eccezione per l'uso personale, è severamente vietato copiare i dati musicali commercialmente disponibili compresi, tra gli altri, i dati MIDI e/o i dati audio.
- Questo prodotto comprende ed è fornito in bundle con programmi e contenuti per computer per i quali Yamaha è titolare di copyright o cessionaria di licenza di copyright da parte di terzi. Tra i materiali protetti da copyright figurano, tra l'altro, tutto il software per computer, i file di stile, i file MIDI, i dati WAVE, brani musicali e registrazioni audio. Qualsiasi uso non autorizzato di tali programmi e contenuti ad eccezione dell'uso personale è vietato dalle leggi in materia. Le violazioni del copyright comportano conseguenze civili e penali. È VIETATO ESEGUIRE, DISTRIBUIRE O UTILIZZARE COPIE ILLEGALI.

● Informazioni su funzioni e dati incorporati nello strumento

- La lunghezza e l'arrangiamento di alcune preset song sono stati modificati e potrebbero non corrispondere esattamente a quelli originali.

● Informazioni sul presente manuale

- Le illustrazioni e le schermate LCD riprodotte nel presente manuale hanno finalità puramente didattiche e possono variare rispetto a quanto effettivamente visualizzato nello strumento dell'utente.
- I nomi di società e prodotti presenti in questo manuale sono marchi o marchi registrati delle rispettive società.

Informazioni sui manuali

Insieme allo strumento vengono forniti i documenti e il materiale descrittivo riportati di seguito.

■ Documenti in dotazione

Manuale di istruzioni (questa guida)

■ Documenti online (scaricabili dal Web)

I documenti riportati di seguito possono essere scaricati dal sito Web Yamaha.

Biblioteca Yamaha Manual Library http://www.yamaha.co.jp/manual/
Accedere a Yamaha Manual Library e immettere il nome del modello (ad esempio PSR-E233) nella sezione Model Name (Nome modello) per cercare i manuali.

MIDI Data Format (Formato dati MIDI)
Questo documento contiene il Formato dati MIDI e il Prospetto di implementazione MIDI.

MIDI Basics (Nozioni di base su MIDI) (disponibile solo in inglese, francese, tedesco e spagnolo)
Per ulteriori informazioni su MIDI e sul relativo utilizzo, consultare questa guida introduttiva.

Yamaha Online Member https://member.yamaha.com/myproduct/regist/
È possibile fare riferimento alla partitura nel libro delle song (partiture scaricabili gratuitamente). Per ottenere il libro delle song, completare la registrazione utente nel sito Web riportato sopra.

Song book (Libro delle song) (disponibile solo in inglese, francese, tedesco e spagnolo)

Logo

GM System Level 1

"GM System Level 1" (Livello 1 del sistema GM) costituisce un'aggiunta allo standard MIDI e garantisce che tutti i dati musicali GM compatibili possano essere riprodotti da qualsiasi generatore di suoni GM compatibile, indipendentemente dalla marca. Il marchio GM viene apposto su tutti i prodotti software e hardware che supportano GM System Level.

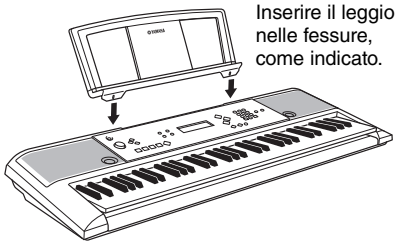
XGlite

"XGlite" è una versione semplificata del formato Yamaha di generazione di suoni XG di elevata qualità. L'uso di un generatore di suoni XGlite consente ovviamente la riproduzione dei dati di qualunque song XG. Occorre tuttavia tenere presente la possibilità che la riproduzione di alcune song risulti diversa dai dati originali, a causa della serie ridotta di parametri di controllo e di effetti.

Accessori in dotazione

- Manuale di istruzioni (questa guida)
- Leggio
- Adattatore di alimentazione CA
  * Potrebbe non essere incluso a seconda del paese in cui è stato acquistato lo strumento. Per ulteriori informazioni, contattare il rivenditore Yamaha.
- Registrazione utente del prodotto Yamaha
  * L'ID PRODOTTO indicato sul foglio sarà necessario per compilare il modulo di registrazione utente.

Uso del leggio



Sommario

Informazioni sui manuali 6
Logo 6
Accessori in dotazione 6
Uso del leggio 6

Introduzione

Configurazione 8

Requisiti di alimentazione 8
Collegamento di cuffie e apparecchiature audio esterne 9
Collegamento di un interruttore a pedale 9
Accensione dello strumento 9
Funzione di spegnimento automatico 9

Controlli del pannello e terminali 10

Funzionamento di base e schermate 12

Funzionamento di base 12
Display 13

Riferimenti

Esecuzione di una serie di voci strumentali diverse 14

Selezione e riproduzione di una voce 14
Esecuzione della voce Grand Piano (Pianoforte a coda) 15
Suoni divertenti 15
Esecuzione con suono dinamico migliorato (Ultra-Wide Stereo) 15

Esecuzione con uno stile 16

Selezione del ritmo di uno stile 16
Esecuzione con uno stile 17
Variazione dei pattern (Sezioni) 18
Accordi 19
Ricerca degli accordi mediante il dizionario degli accordi 20
Esecuzione di una song con uno stile 21

Esecuzione delle song 22

Scelta e ascolto di una song specifica 22
Ascolto delle demo song 23
Riproduzione di musica di sottofondo (BGM) 23

Utilizzo della funzione Lezione 24

Lezione song 24
Ripetizione da A a B 26
Esclusione dell'audio 26
Utilizzo del metronomo 27
Regolazione del tempo 27

Impostazioni delle funzioni 28

Selezione dell'elemento e modifica del valore 28

Informazioni su MIDI 31

Che cosa indica la sigla MIDI? 31
Trasferimento dei dati di performance da e verso un altro strumento 31

Appendice

Inconvenienti e possibili rimedi 32
Indice 33
Elenco delle voci 34
Elenco dei kit di batteria 38
Elenco delle song 41
Elenco degli stili 42
Elenco dei tipi di effetto 43
Specifiche tecniche 44

Effettuare le operazioni riportate di seguito PRIMA di accendere lo strumento.

Requisiti di alimentazione

Benché lo strumento possa essere alimentato sia con le batterie che tramite l'adattatore CA opzionale, Yamaha consiglia di utilizzare quest'ultimo ogni qualvolta sia possibile. L'adattatore CA è più ecologico delle batterie e non causa l'esaurimento delle risorse.

Utilizzo di un adattatore di alimentazione CA

1 Accertarsi che l'interruttore [⏻] (Standby/On) dello strumento sia impostato su off (display vuoto, ad eccezione della notazione sul pentagramma).

⚠ ***AVVERTENZA***

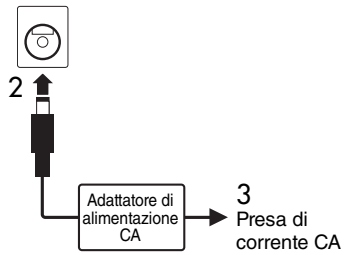
- ***Utilizzare l'adattatore specificato (pagina 44). L'uso di altri adattatori potrebbe danneggiare in modo irreparabile sia lo strumento che l'adattatore.***

2 Collegare l'adattatore CA alla presa di alimentazione.

3 Inserire l'adattatore CA in una presa di corrente alternata.

⚠ ***ATTENZIONE***

- ***Quando non si utilizza lo strumento o durante i temporali, scollegare l'adattatore di alimentazione CA.***



Utilizzo delle batterie

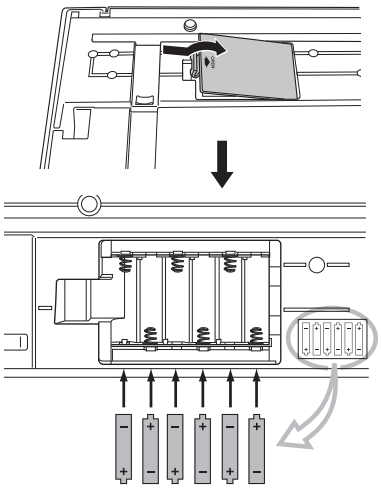
1 Aprire il coperchio del vano batterie, sul pannello inferiore dello strumento.

2 Inserire sei batterie alcaline nuove, prestando attenzione a rispettare le indicazioni di polarità presenti sul fianco del vano.

3 Reinstallare il coperchio del vano, accertandosi che sia saldamente bloccato in posizione.

AVVISO

- ***Non collegare o scollegare l'adattatore di alimentazione CA quando lo strumento contiene le batterie ed è acceso poiché tale operazione ne causa lo spegnimento.***



Per il funzionamento con le batterie, lo strumento necessita di sei batterie di tipo "AA", LR6 o equivalenti da 1,5 V (si consiglia l'utilizzo di batterie alcaline). Quando l'energia contenuta nelle batterie diventa insufficiente per il funzionamento, possono verificarsi riduzioni del volume, distorsioni del suono e altri problemi. In tal caso, sostituire tutte le batterie osservando le precauzioni elencate di seguito.

⚠ ***AVVERTENZA***

- ***Accertarsi di avere inserito le batterie secondo l'orientamento indicato, rispettando la polarità corretta (come mostrato). Gli eventuali errori di inserimento delle batterie possono causare surriscaldamenti, incendi e/o fuoriuscite di sostanze chimiche corrosive.***
- ***Quando le batterie si scaricano, sostituirle tutte con una serie completa di sei batterie nuove. NON mescolate mai batterie vecchie e nuove ed evitare l'utilizzo di tipi diversi di batterie in contemporanea, ad esempio alcaline e al manganese.***
- ***Se si prevede di non utilizzare lo strumento per un periodo di tempo prolungato, rimuovere le batterie per evitare eventuali fuoriuscite di liquido.***

NOTA

- *Per questo strumento, utilizzare batterie alcaline. Quando si scaricano, gli altri tipi di batterie (comprese quelle ricaricabili) possono causare improvvise cadute di tensione.*

Eseguire tutti i collegamenti necessari PRIMA di accendere lo strumento.

Collegamento di cuffie e apparecchiature audio esterne

È possibile collegare il jack PHONES/OUTPUT a un paio di cuffie, a un amplificatore per tastiere, a un impianto stereo, a un mixer, a un registratore a cassette o ad altri dispositivi audio a livello di linea per inviare a tali dispositivi il segnale di uscita dello strumento.

Quando si inserisce uno spinotto in questo jack, gli altoparlanti interni dello strumento vengono disattivati automaticamente. È possibile utilizzare il jack PHONES/OUTPUT anche come uscita esterna.

NOTA

- *È possibile impostare l'equalizzatore (EQ) master fornito per offrire il miglior suono possibile durante l'ascolto attraverso vari sistemi di riproduzione. L'equalizzatore (EQ) master può essere configurato nelle impostazioni delle funzioni (pagina 29 Funzione 013).*

ATTENZIONE

- ***Evitare l'ascolto in cuffia ad alto volume per periodi di tempo prolungati, per non affaticare l'orecchio e danneggiare l'udito.***

ATTENZIONE

- ***Per evitare di danneggiare gli altoparlanti, impostare sul valore minimo il volume dei dispositivi esterni e spegnerli prima di collegarli allo strumento. La mancata osservanza di tali precauzioni può causare scosse elettriche o danni alle apparecchiature. Accertarsi inoltre che il volume di tutti i dispositivi sia impostato al minimo, aumentandolo gradualmente mentre si suona lo strumento fino a raggiungere il livello di ascolto desiderato.***

Collegamento di un interruttore a pedale

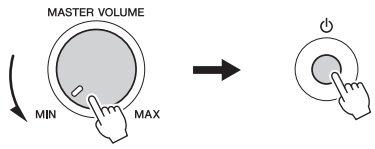
La funzione di sustain permette, durante l'esecuzione, di produrre un sustain naturale premendo un interruttore a pedale. Collegare l'interruttore a pedale FC4 o FC5 Yamaha al jack SUSTAIN e utilizzarlo per attivare e disattivare l'effetto sustain.

NOTA

- *Prima di accendere lo strumento, accertarsi che lo spinotto dell'interruttore a pedale sia collegato correttamente alla presa SUSTAIN.*
- *Non premere l'interruttore a pedale mentre si accende lo strumento. Tale operazione cambia la polarità riconosciuta dell'interruttore a pedale, invertendone il funzionamento.*

Accensione dello strumento

Abbassare il volume ruotando il controllo [MASTER VOLUME] (Volume principale) verso sinistra, quindi premere l'interruttore [⏻] (Standby/On) per accendere lo strumento. Per regolare il volume della tastiera durante l'esecuzione, utilizzare il controllo [MASTER VOLUME]. Per spegnere lo strumento, premere nuovamente l'interruttore [⏻] (Standby/On).



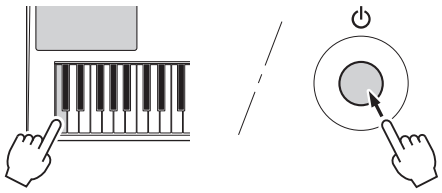
ATTENZIONE

- ***Quando si utilizza un adattatore di alimentazione, lo strumento utilizza una piccola quantità di energia elettrica anche se spento. Se si prevede di non utilizzare lo strumento per un periodo di tempo prolungato, accertarsi di scollegare l'adattatore di alimentazione CA dalla presa di corrente e/o di estrarre le batterie dallo strumento.***

Funzione di spegnimento automatico

Per prevenire un consumo energetico non necessario, lo strumento dispone di una funzione di spegnimento automatico che si attiva quando lo strumento non viene utilizzato per circa 30 minuti.

Per disattivare la funzione di spegnimento automatico
Tenendo premuto il tasto più grave, premere l'interruttore [⏻] (Standby/On) per accendere lo strumento. In alternativa, selezionare "Off" nelle impostazioni delle funzioni (pagina 30 Funzione 024).



NOTA

- *Allo spegnimento dell'unità, tutte le impostazioni vengono ripristinate sui valori di default.*

Controlli del pannello e terminali

Pannello frontale

❶ **Interruttore [⏻] (Standby/On)**..... pagina 9
❷ **Controllo [MASTER VOLUME]** ..... pagina 9
❸ **Pulsante [1 LISTEN & LEARN]**..... pagina 24
❹ **Pulsante [2 TIMING]**..... pagina 24
❺ **Pulsante [3 WAITING]**..... pagina 24
❻ **LESSON PART**
Pulsante [L]..... pagina 25
Pulsante [R]..... pagina 25
❼ **Pulsante [METRONOME]**..... pagina 27
❽ **Pulsante [TEMPO/TAP]**..... pagina 27
❾ **Pulsante [SONG]**..... pagine 12, 22
❿ **Pulsante [VOICE]**..... pagine 12, 14
⓫ **Pulsante [STYLE]**..... pagine 12, 16
⓬ **Pulsanti numerici [0]-[9], [+], [-]**..... pagina 12
⓭ **Pulsante [FUNCTION]**..... pagina 28
⓮ **Pulsante [DEMO/BGM]**..... pagina 23

Modalità Song

⓯ **Pulsante [A-B REPEAT]**..... pagina 26
⓰ **Pulsante [REW]**..... pagina 22
⓱ **Pulsante [FF]**..... pagina 22
⓲ **Pulsante [PAUSE]**..... pagina 22

Modalità Style

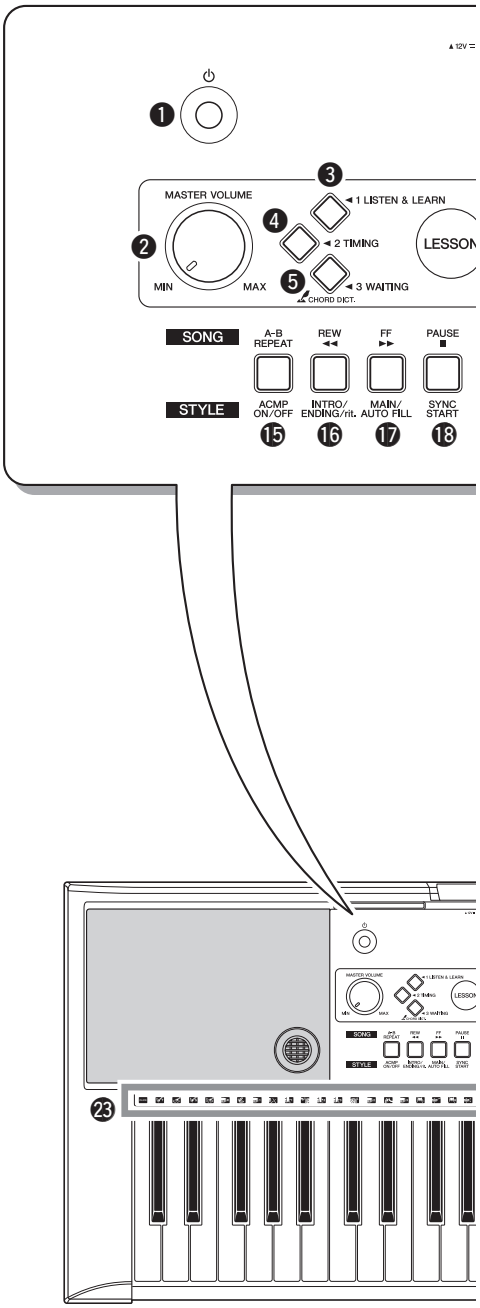
⓯ **Pulsante [ACMP ON/OFF]**..... pagina 17
⓰ **Pulsante [INTRO/ENDING/rit.]**..... pagina 18
⓱ **Pulsante [MAIN/AUTO FILL]**..... pagina 18
⓲ **Pulsante [SYNC START]**..... pagina 17

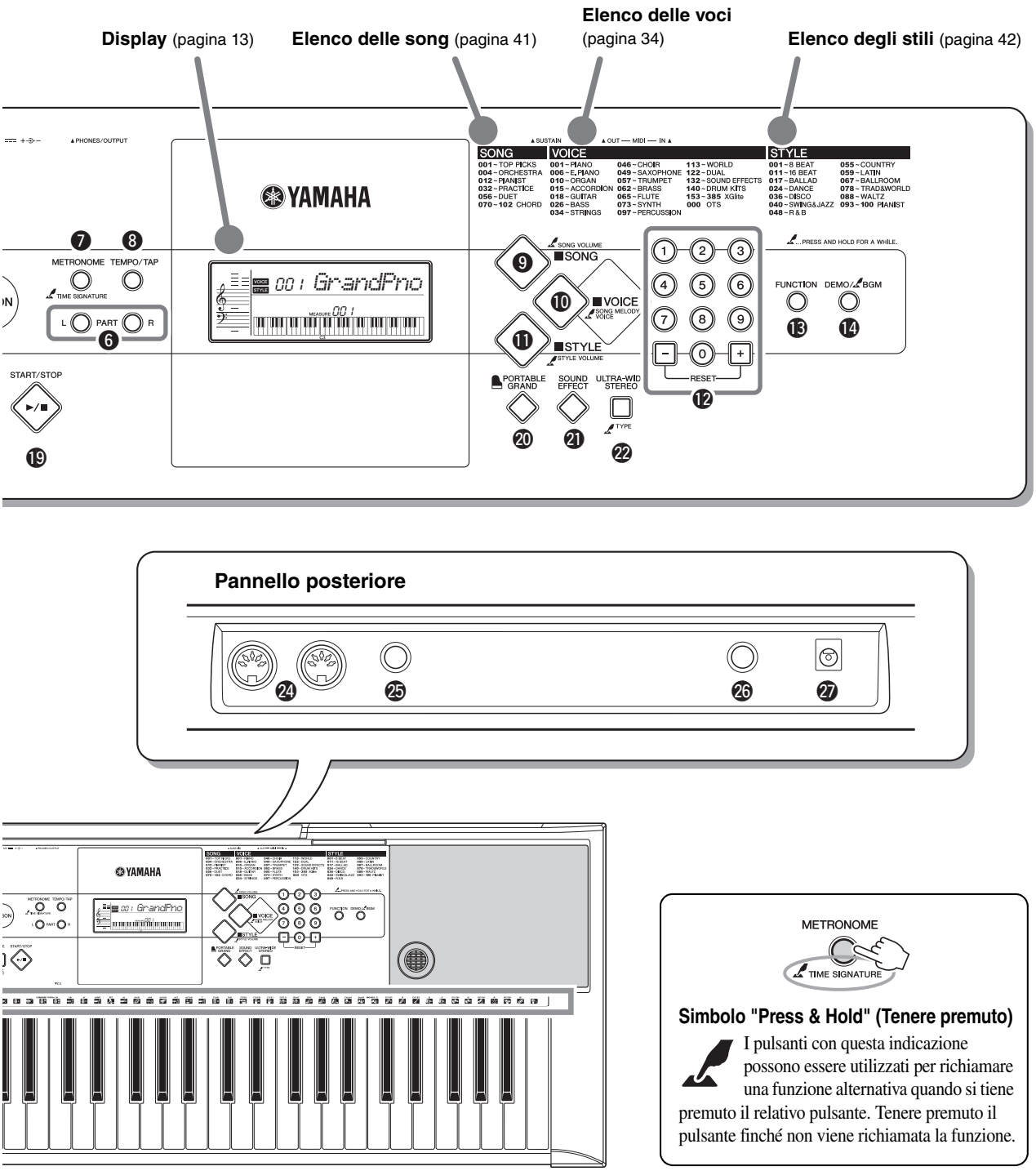
⓳ **Pulsante [START/STOP]**..... pagine 12, 22
⓴ **Pulsante [PORTABLE GRAND]**..... pagina 15
㉑ **Pulsante [SOUND EFFECT]**..... pagina 15
㉒ **Pulsante [ULTRA-WIDE STEREO]**..... pagina 15
㉓ **Kit di batteria**..... pagina 14

Pannello posteriore

㉔ **Terminali MIDI IN/OUT**..... pagina 31
㉕ **Presa SUSTAIN**..... pagina 9
㉖ **Presa PHONES/OUTPUT**..... pagina 9
㉗ **Presa DC IN**..... pagina 8

Pannello frontale



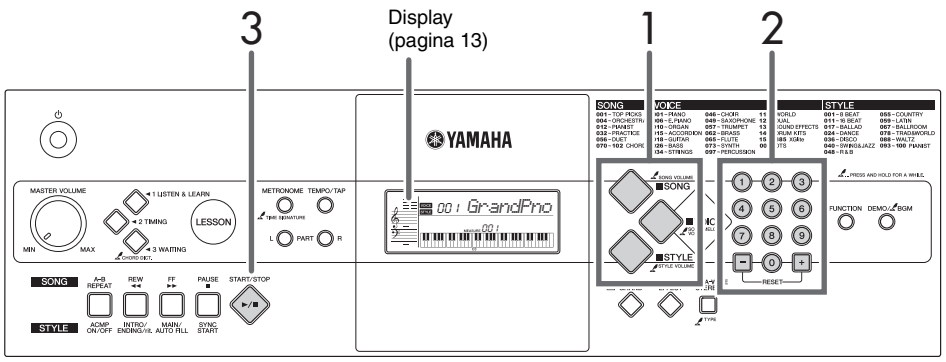


Simbolo "Press & Hold" (Tenere premuto)

I pulsanti con questa indicazione possono essere utilizzati per richiamare una funzione alternativa quando si tiene premuto il relativo pulsante. Tenere premuto il pulsante finché non viene richiamata la funzione.

Funzionamento di base

Premere un pulsante per selezionare una funzione di base: voce, stile o song. Per cambiare la voce strumentale quando si suona la tastiera, premere il pulsante [VOICE] (Voce). Se si desidera suonare con l'accompagnamento automatico, premere il pulsante [STYLE] (Stile). Se si desidera ascoltare una song, premere il pulsante [SONG].



1 Selezionare una funzione di base.

Pulsante [SONG] ..... Per selezionare una song.
Pulsante [VOICE] ..... Per selezionare una voce.
Pulsante [STYLE] ..... Per selezionare uno stile.

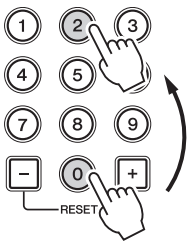
Quando si seleziona una funzione di base, vengono mostrati il nome e il numero della song, della voce o dello stile selezionato al momento.

2 Selezionare un elemento o un valore utilizzando i pulsanti numerici [0]-[9], [+], [-].

Fare riferimento agli elenchi delle song, delle voci e degli stili riportati alle pagine 34-42.

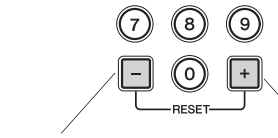
Pulsanti numerici [0]-[9]
I pulsanti numerici possono essere utilizzati per immettere direttamente il numero di una song, di uno stile o di una voce, oppure il valore di un parametro.
Nel caso dei numeri che iniziano con uno o due zeri, questi ultimi possono essere omessi.

Esempio:
Selezione della voce 002, Grand Piano2.



Premere i tasti numerici [0], [0], [2].

Pulsanti [+] e [-]
Premere brevemente il pulsante [+] per aumentare di un'unità un valore o il pulsante [-] per ridurlo di un'unità. Per aumentare o ridurre in modo continuo un valore, tenere premuto il pulsante corrispondente.



Premere brevemente per ridurre.
Premere brevemente per aumentare.

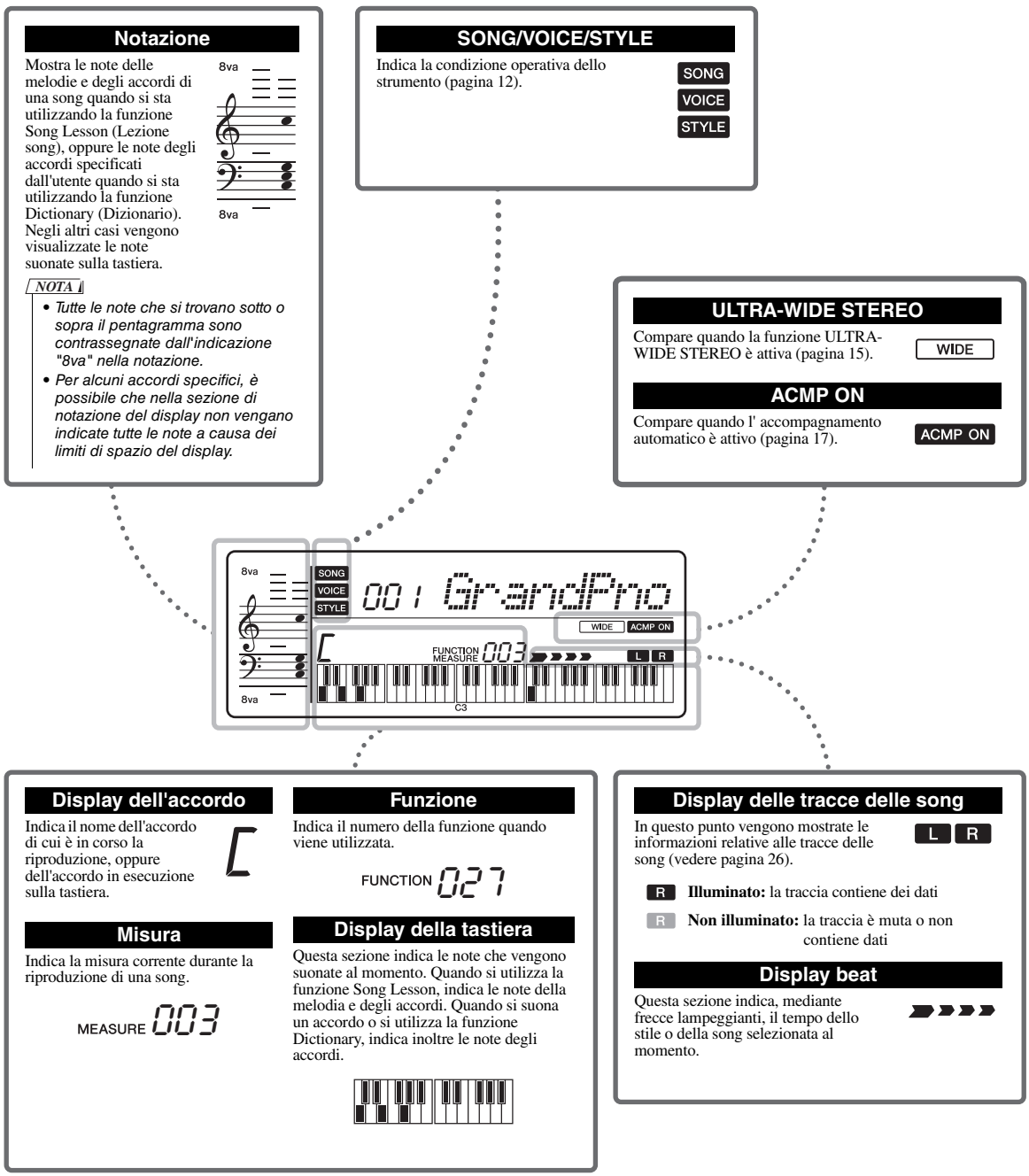
3 Attivare una funzione o suonare la tastiera.

Voice ..... Suonare la tastiera.
Song ..... Premere il pulsante [START/STOP] per riprodurre le song.
Style..... Premere il pulsante [START/STOP] per eseguire il ritmo dello stile.

È possibile arrestare la riproduzione in qualunque momento premendo il pulsante [START/STOP].

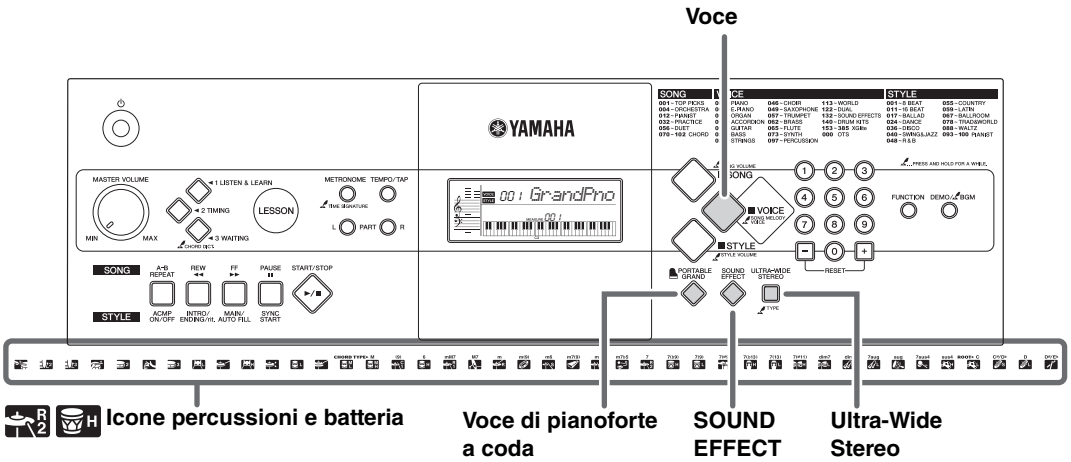
Display

Il display principale mostra tutte le impostazioni di base selezionate al momento per le funzioni Song, Style e Voice. Contiene inoltre una serie di indicatori che mostrano lo stato di attivazione/disattivazione delle varie funzioni.



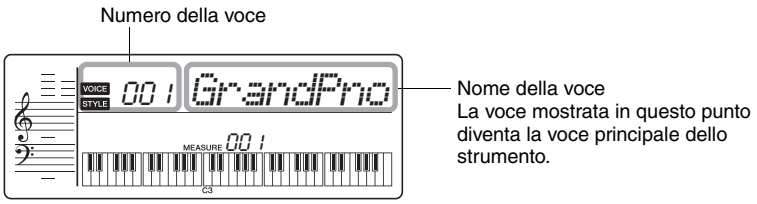
Esecuzione di una serie di voci strumentali diverse

In questo strumento sono incorporate diverse voci realistiche. Ogni volta che si accende lo strumento, viene selezionata automaticamente la voce di pianoforte a coda, ma è possibile cambiare in chitarra, batteria o in una qualsiasi delle numerose voci disponibili.



Selezione e riproduzione di una voce

Premere il pulsante [VOICE] e selezionare la voce desiderata, facendo riferimento alla sezione "Funzionamento di base" a pagina 12 per istruzioni.
Fare riferimento all'elenco delle voci riportato a pagina 34.



Tipi di voce preset

001-139	Voci strumentali
140-152 (Kit di batteria)	Ai singoli tasti vengono assegnati suoni di batteria e percussioni diversi per consentirne la riproduzione. I dettagli relativi all'assegnazione degli strumenti e dei tasti sono riportati nell'elenco dei kit di batteria a pagina 38.
153-385	Voci XGlite
000	**One Touch Setting (OTS)** La funzione One Touch Setting (Impostazione a un sol tocco) seleziona automaticamente la voce più adatta alla song o allo stile selezionato. Per attivare tale funzione è sufficiente selezionare la voce numero "000".

Esecuzione della voce Grand Piano (Pianoforte a coda)

Per suonare utilizzando una voce di pianoforte è sufficiente premere un pratico pulsante.

Premere il pulsante [PORTABLE GRAND].
La voce "Grand Piano" (Pianoforte a coda) viene selezionata automaticamente come voce principale.

Suoni divertenti

La tastiera permette di produrre vari effetti sonori, come latrati, belati, grida e molti altri.

Premere il pulsante [SOUND EFFECT].
Provare tutti i tasti per scoprire i diversi effetti. Ovviamente anche i tasti neri producono dei suoni.

Dopo avere provato questi suoni, premere il pulsante [PORTABLE GRAND] per ripristinare la voce di default dello strumento, vale a dire "Grand Piano1".

Esecuzione con suono dinamico migliorato (Ultra-Wide Stereo)

È possibile suonare la tastiera con un effetto sonoro dinamico e spazioso con cui il suono sembra provenire all'esterno degli altoparlanti.
Attivando l'effetto Ultra-Wide Stereo, il suono si espande nell'ambiente come se gli altoparlanti fossero posizionati all'esterno dello strumento.

Premere il pulsante [ULTRA-WIDE STEREO].

WIDE
Compare quando la funzione Ultra-Wide Stereo è attiva.

Per disattivare la funzione ULTRA-WIDE STEREO, premere di nuovo il pulsante [ULTRA-WIDE STEREO].

NOTA

- *È possibile attivare questo tipo di effetto nelle impostazioni delle funzioni (pagina 29 Funzione 014).*
  SCELTA RAPIDA
  È possibile passare direttamente alle impostazioni delle funzioni tenendo premuto il pulsante [ULTRA-WIDE STEREO] per più di un secondo.

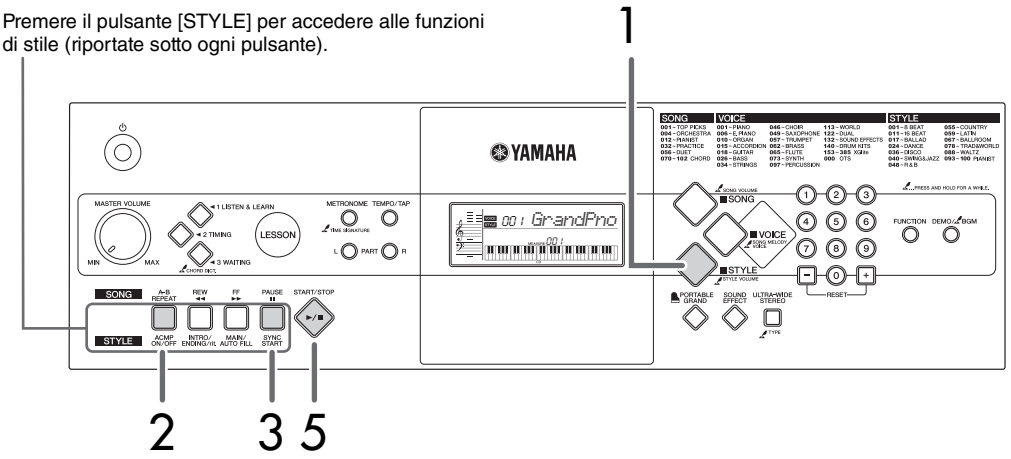
Aggiunta di altri effetti al suono
È possibile eseguire i suoni dello strumento aggiungendo gli effetti Reverb (Riverbero), Chorus e Sustain. Quando si seleziona una song o uno stile, viene selezionato automaticamente il tipo di riverbero o chorus ideale, ma è possibile scegliere uno qualsiasi dei tipi di riverbero o chorus disponibili. Questi effetti possono essere configurati nelle impostazioni delle funzioni (pagina 29). Per informazioni dettagliate fare riferimento agli elenchi dei tipi di riverbero e chorus riportati a pagina 43.

Reverb.....(Riverbero) Questo effetto aggiunge al suono l'atmosfera di una sala per concerti, piccola o grande.
Chorus.....Questo effetto rende più ricco, caldo e spazioso il suono delle voci.
Panel Sustain.....(Sustain da pannello) Questa funzione aggiunge un sustain fisso alle voci della tastiera.

La funzione sustain può essere applicata anche con l'interruttore a pedale opzionale (pagina 9).

Esecuzione con uno stile

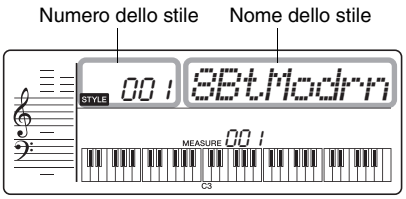
Questo strumento dispone di una funzione di accompagnamento automatico (ritmo + basso + accordi) nello stile scelto che si adegua agli accordi che si suonano con la mano sinistra. È possibile scegliere 100 stili diversi all'interno di una vasta gamma di generi musicali e indicazioni del tempo.



Selezione del ritmo di uno stile

La maggior parte degli stili comprende una parte ritmica. Iniziamo ascoltando il ritmo di base. La parte ritmica viene suonata utilizzando solo strumenti a percussione.

Premere il pulsante [STYLE] e selezionare lo stile desiderato, facendo riferimento alla sezione "Funzionamento di base" a pagina 12 per istruzioni.
Fare riferimento all'elenco degli stili riportato a pagina 42.



NOTA

- *Per istruzioni sulla modifica del tempo, vedere pagina 27.*

Premere il pulsante [START/STOP] per eseguire il ritmo dello stile.
Per interrompere la riproduzione dello stile, premere di nuovo [START/STOP].

NOTA

- *Poiché gli stili del genere Pianist (Pianistico, 093-100) non dispongono di parti ritmiche, se si avvia l'esecuzione solo dei ritmi non viene emesso alcun suono.*
  Per utilizzare tali stili, attivare l'accompagnamento automatico e suonare la tastiera come descritto a pagina 17 (vengono emessi i suoni di accompagnamento con bassi e accordi).

Esecuzione con uno stile

In questa sezione viene descritto come aggiungere un accompagnamento di basso e accordi al ritmo di base in modo da produrre un accompagnamento ricco e completo su cui suonare.

1 Premere il pulsante [STYLE] e selezionare lo stile desiderato.

Per istruzioni su come selezionare uno stile, vedere pagina 12.

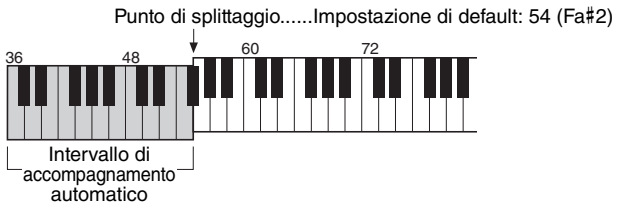
2 Premere il pulsante [ACMP ON/OFF] per attivare la funzione di accompagnamento automatico.

Per disattivare l'accompagnamento automatico, premere di nuovo questo pulsante.

ACMP ON
Compare quando è attivo l'accompagnamento automatico

Quando l'accompagnamento automatico è attivo...

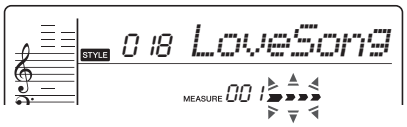
I tasti che si trovano a sinistra del punto di splittaggio (54; Fa♯2) eseguono soltanto accordi. Essi sono noti come "intervallo di accompagnamento automatico".



NOTA

- *L'impostazione del punto di splittaggio può essere modificata nelle impostazioni delle funzioni (pagina 29 Funzione 005).*

3 Per attivare la funzione Sync Start (Avvio sincronizzato), premere il pulsante [SYNC START].



Lampeggia quando è attiva la funzione di inizio sincronizzato.

4 Iniziare a suonare.

L'esecuzione dello stile inizia non appena si suona un accordo nell'intervallo di accompagnamento automatico della tastiera. Provare a suonare altri accordi con la mano sinistra e ad eseguire una melodia con la mano destra.

NOTA

- *È possibile anche premere il pulsante [START/STOP] per iniziare il ritmo dello stile selezionato. L'esecuzione dei bassi e degli accordi inizia non appena si suona un tasto nell'intervallo di accompagnamento automatico della tastiera.*

5 Interrompere la riproduzione.

L'esecuzione si arresta non appena si preme il pulsante [START/STOP].

È anche possibile interrompere l'esecuzione premendo il pulsante [INTRO/ENDING/rit.] in modo che venga eseguito un pattern finale appropriato e venga interrotta la riproduzione dello stile (pagina 18).

NOTA

- *Il volume dello stile può essere regolato nelle impostazioni delle funzioni (pagina 29 Funzione 001).*

  SCELTA RAPIDA

  È possibile passare direttamente alle impostazioni delle funzioni tenendo premuto il pulsante [STYLE] per più di un secondo.

Variazione dei pattern (Sezioni)

Lo strumento dispone di un'ampia serie di "sezioni" (pattern) di stile che consentono di variare l'arrangiamento dell'accompagnamento e di adattarlo alla song che si sta suonando.

Aggiunta di una intro

Se si preme il pulsante [INTRO/ENDING/rit.] prima di eseguire la riproduzione dello stile, viene aggiunta automaticamente una breve introduzione prima dell'inizio del ritmo (principale) effettivo.
Al termine dell'introduzione, la riproduzione dello stile passa alla sezione principale.

Aggiunta di un finale

Premere il pulsante [INTRO/ENDING/rit.] per iniziare la riproduzione di una sezione finale. La riproduzione si arresta una volta eseguito il finale fino al termine.

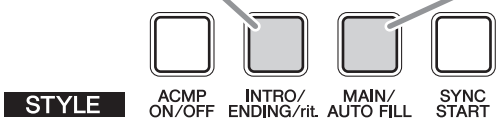
Premendo una seconda volta il pulsante [INTRO/ENDING/rit.] (mentre è in corso l'esecuzione del finale), quest'ultimo viene eseguito ritardando (il tempo rallenta quindi gradualmente).

Scambio sezioni principali

Vi sono due variazioni del pattern di base (A e B). In questo modo è possibile lo scambio tra le sezioni A e B principali, con l'esecuzione automatica di un pattern fill-in per sfumare alla sezione successiva.
Inoltre, per iniziare è possibile selezionare la sezione A o B principale premendo il pulsante [MAIN/AUTO FILL] prima dell'inizio della riproduzione dello stile.

Aggiunta di un fill-in

Un pattern fill-in viene aggiunto automaticamente prima del passaggio alla sezione A o B.



Metodo consigliato per l'utilizzo delle sezioni

■ **Configurazione**

1. **Premere il pulsante [STYLE] e selezionare uno stile.**
2. **Premere il pulsante [ACMP ON/OFF] per attivare l'accompagnamento automatico.**
3. **Premere il pulsante [INTRO/ENDING/rit.].**
4. **Premere il pulsante [MAIN/AUTO FILL] per selezionare la sezione principale A o B.**
5. **Per attivare l'inizio sincronizzato, premere il pulsante [SYNC START].**

Lo strumento è pronto per eseguire l'introduzione.

■ **Inizio dell'esecuzione**

6. **L'introduzione dello stile selezionato inizia non appena si suona un accordo con la mano sinistra.**
7. **Premere il pulsante [MAIN/AUTO FILL]. (Scambio sezioni principali/Aggiunta di un fill-in).**

■ **Finale**

8. **Premere il pulsante [INTRO/ENDING/rit.] (Aggiunta di un finale).**
   Viene riprodotta una sezione finale appropriata e l'esecuzione dello stile viene interrotta.

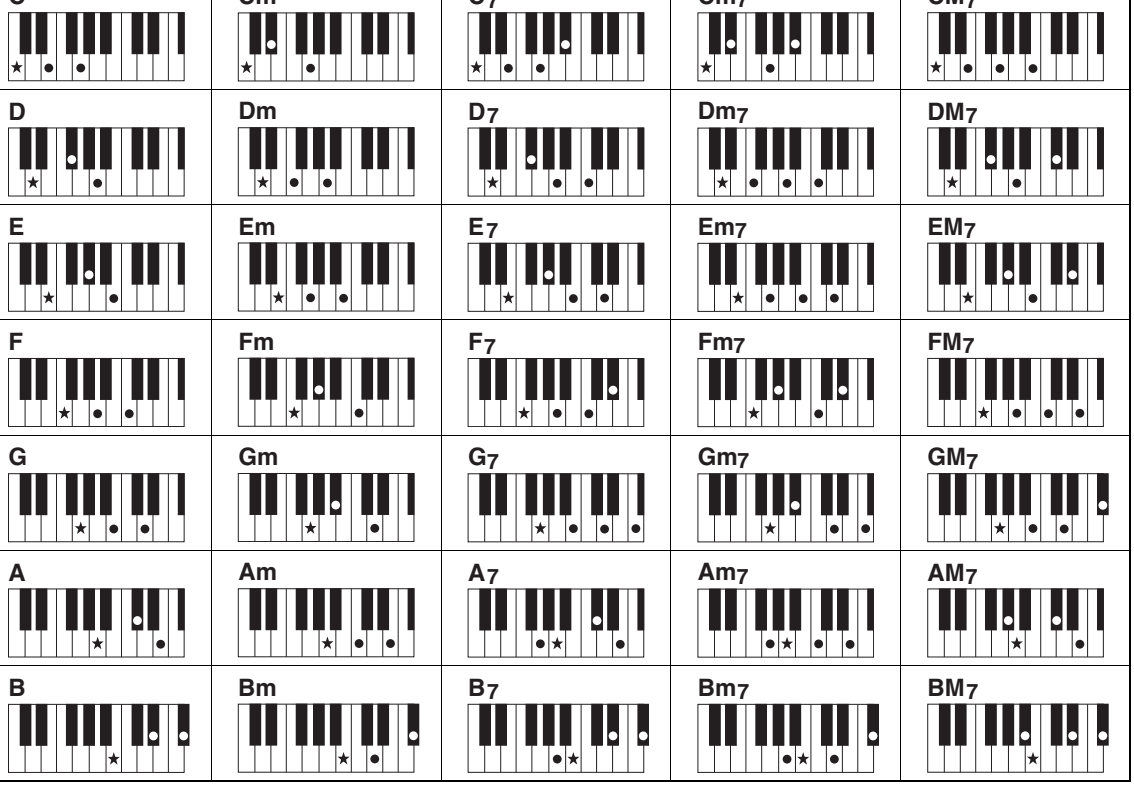
È inoltre possibile rallentare gradualmente il finale (ritardando) premendo di nuovo il pulsante [INTRO/ENDING/rit.] durante la riproduzione del finale.

Accordi

Gli utenti che non conoscono gli accordi possono consultare facilmente questa tabella, in cui sono riportati gli accordi più comuni. Esistono moltissimi accordi che possono essere utilizzati in molti modi nelle composizioni musicali. Per ulteriori dettagli, fare riferimento ai libri di accordi disponibili in commercio. Inoltre, è possibile ricercare gli accordi utilizzando la funzione Chord Dictionary (Dizionario degli accordi) disponibile in questo strumento (pagina 20).

★ Indica la nota fondamentale.

Maggiore	Minore	Settima	Settima minore	Settima maggiore
C	Cm	C_7	Cm_7	CM_7
D	Dm	D_7	Dm_7	DM_7
E	Em	E_7	Em_7	EM_7
F	Fm	F_7	Fm_7	FM_7
G	Gm	G_7	Gm_7	GM_7
A	Am	A_7	Am_7	AM_7
B	Bm	B_7	Bm_7	BM_7



- *Le inversioni sono utilizzabili anche nella posizione della "fondamentale", con le seguenti eccezioni: m7, m7♭5, 6, m6, sus4, aug, dim7, 7♭5, 6(9), sus2*
- *L'inversione degli accordi 7sus4 e m7(11) non viene riconosciuta se si omettono le note.*
- *Gli accordi sus2 vengono indicati soltanto mediante il nome della fondamentale.*
- *Se viene suonato un accordo che non esiste, il nome dell'accordo non viene visualizzato nel display e lo stile riproduce solo il ritmo e i bassi.*

Accordi facilitati

Questo metodo consente di suonare facilmente gli accordi dell'intervallo di accompagnamento della tastiera utilizzando soltanto una, due o tre dita.

Per fondamentale "DO"

Per suonare un accordo maggiore
Premere la nota fondamentale (★) dell'accordo.

Per suonare un accordo minore
Premere il tasto della nota fondamentale e il tasto nero più vicino alla sua sinistra.

Per suonare un accordo di settima
Premere il tasto della nota fondamentale e il tasto bianco più vicino a sinistra.

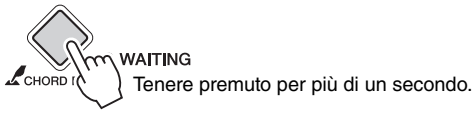
Per suonare un accordo di settima minore
Premere il tasto della nota fondamentale e i tasti bianco e nero più vicini a sinistra (tre tasti contemporaneamente).

Ricerca degli accordi mediante il dizionario degli accordi

La funzione Dictionary (Dizionario) è sostanzialmente un "dizionario degli accordi" incorporato che mostra le singole note degli accordi. È utile quando si conosce il nome di un accordo e si desidera imparare rapidamente a suonarlo.

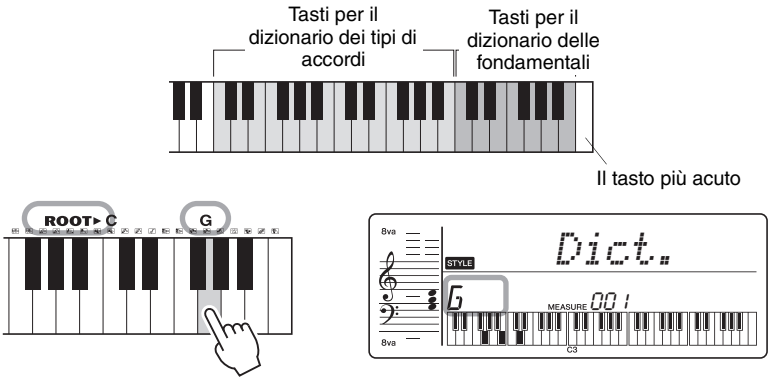
1 Tenere premuto il pulsante [3 WAITING] (IN ATTESA) per più di un secondo.

Sul display viene visualizzata l'indicazione "Dict." (Dizionario).



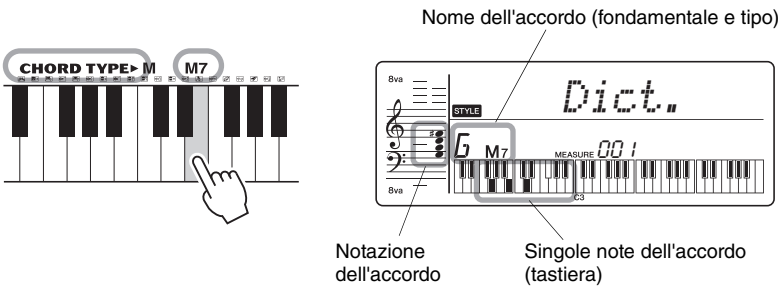
2 A titolo di esempio, verrà illustrato come suonare un accordo GM7 (Sol maggiore settima). Premere il tasto "G" (Sol) nella sezione della tastiera contraddistinta dalla scritta "ROOT ► " (la nota non viene emessa).

La nota fondamentale impostata è visualizzata sul display.



3 Premere il tasto "M7" (settima maggiore) nella sezione della tastiera contraddistinta dalla scritta "CHORD TYPE ► " (la nota non viene emessa).

Le note da suonare per eseguire l'accordo specificato (la nota fondamentale e il tipo di accordo) sono visualizzate sul display, sia sotto forma di notazione sia nel diagramma della tastiera.



Per richiamare le possibili inversioni dell'accordo, premere i pulsanti [+]/[-].

4 Provare a suonare un accordo nell'intervallo di accompagnamento automatico (vedere pagina 17) della tastiera, verificando le indicazioni visualizzate sul display.

Quando l'accordo viene eseguito correttamente, risuona un campanello e il nome visualizzato sul display lampeggia.

NOTA

- *Gli accordi maggiori vengono di solito indicati soltanto mediante il nome della fondamentale. Nelle partiture, ad esempio, l'indicazione "Do" fa riferimento a un accordo di "Do maggiore". Per cercare la diteggiatura di un accordo maggiore, premere il tasto della sua fondamentale, quindi il tasto M per il tipo di accordo.*
- *Questi accordi non sono indicati nella funzione Chord Dictionary (Dizionario degli accordi): 6(9), M7(9), M7(♯11), ♭5, M7♭5, M7aug, m7(11), mM7(9), mM7♭5, 7♭5, sus2*

Esecuzione di una song con uno stile

Provare a eseguire la song "Aura Lee". Per informazioni sull'esecuzione degli stili mediante gli accordi, vedere le pagine 17 e 18.
Provare a suonare gli accordi con la sinistra e la melodia con la mano destra.

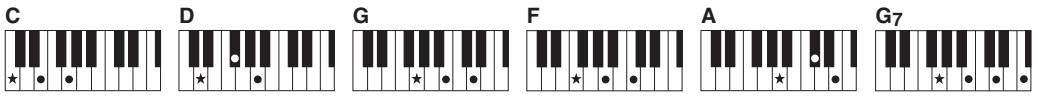
Esercitazione

Aura Lee

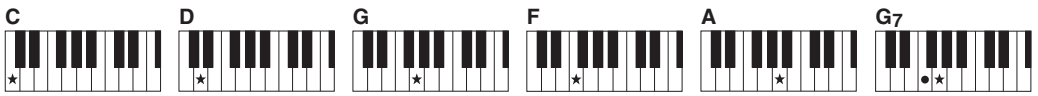
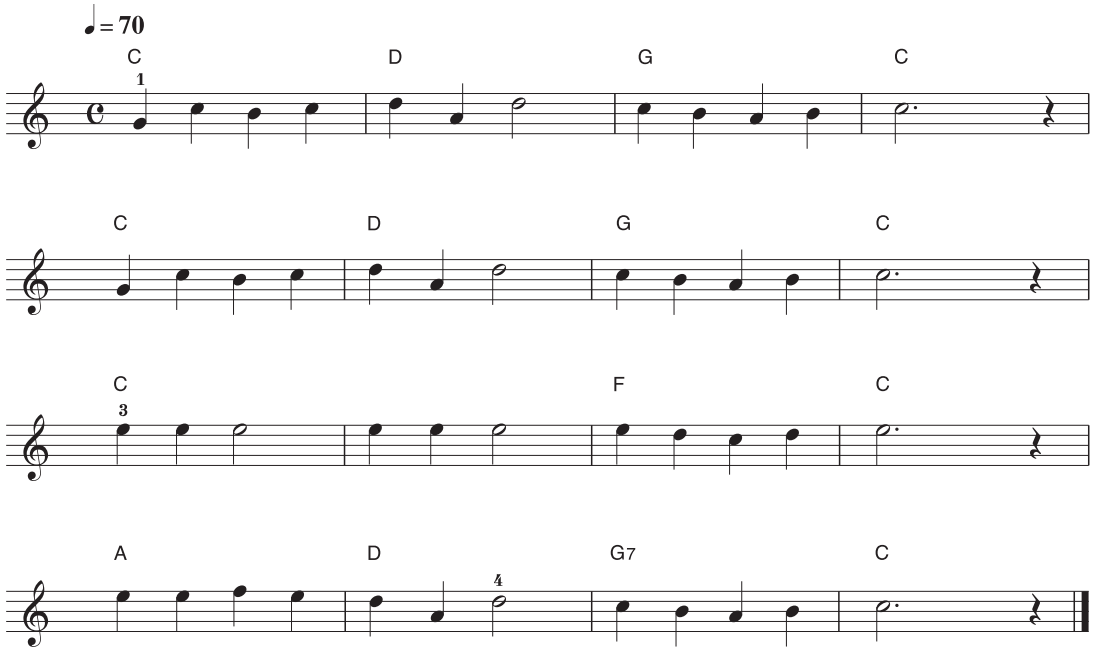
Stile consigliato: 018 Love Song
Voce consigliata: 034 Strings 1

Compositore: G. Poulton

Accordi normali

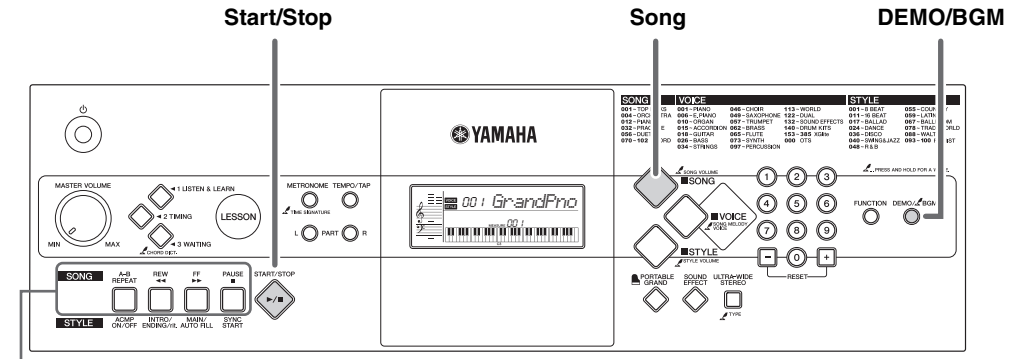


Accordi facilitati



Esecuzione delle song

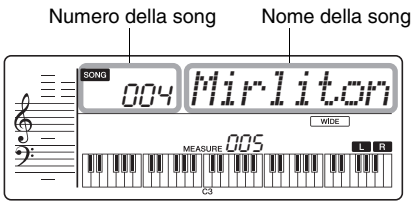
Lo strumento dispone di 102 song incorporate. Per questo strumento, con il termine "Song" si fa riferimento ai dati che costituiscono un brano musicale. Provare a selezionare e ad ascoltare varie song.



Premere il pulsante [SONG] per accedere alle funzioni SONG (riportate sopra ogni pulsante).

Scelta e ascolto di una song specifica

Premere il pulsante [SONG] e selezionare la song desiderata, facendo riferimento alla sezione "Funzionamento di base" a pagina 12 per istruzioni.
Fare riferimento all'elenco delle song a pagina 41.



Premere il pulsante [START/STOP] per riprodurre la song.
È possibile arrestare la riproduzione in qualunque momento premendo il pulsante [START/STOP].

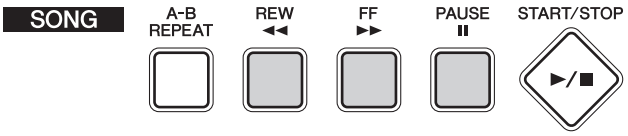
NOTA

- *All'accensione, viene selezionato automaticamente il numero di song "004". Quando si desidera selezionare uno dei numeri di song 001-003, utilizzare i pulsanti numerici [0]-[9], [+], [-].*
- *Per regolare il tempo della song, vedere pagina 27.*
- *È possibile regolare, impostando il volume del suono della riproduzione, il bilanciamento tra la riproduzione della song e le note eseguite sulla tastiera (pagina 29 Funzione 002).*

  SCELTA RAPIDA

  È possibile passare direttamente alle impostazioni delle funzioni tenendo premuto il pulsante [SONG] per più di un secondo.

Riavvolgimento/Avanzamento veloce/Pausa



Pulsante [REW] .....Premendo questo pulsante durante la riproduzione, la song viene riavvolta rapidamente (durante questa operazione non viene emesso alcun suono). Se il pulsante viene premuto mentre non è in corso la riproduzione, il numero della misura si riduce.

Pulsante [FF] .....Premendo questo pulsante durante la riproduzione, la song viene fatta avanzare rapidamente. Se il pulsante viene premuto mentre non è in corso la riproduzione, il numero della misura aumenta.

Pulsante [PAUSE] .....Questo pulsante arresta temporaneamente la riproduzione. Premendolo una seconda volta, la riproduzione riprende dal punto in cui era stata interrotta.

Cambio della voce della melodia

Come voce della melodia di una song è possibile utilizzare qualunque altra voce desiderata.

Selezionare la voce desiderata utilizzando i pulsanti numerici [0]-[9], [+], [-].

Dopo aver selezionato e riprodotto la song, tenere premuto il pulsante [VOICE] per più di un secondo.

Per alcuni secondi sul display viene visualizzata l'indicazione "SONG MELODY VOICE" (Voce melodia song) per indicare che la voce selezionata ha sostituito quella originale della melodia della song.

Ascolto delle demo song

Premere il pulsante [DEMO].

Le song 001, 002 e 003 vengono eseguite in sequenza; l'esecuzione prosegue a ripetizione ripartendo ogni volta dalla song 001.

È possibile arrestare la riproduzione in qualsiasi momento premendo il pulsante [DEMO] o [START/STOP].

Riproduzione di musica di sottofondo (BGM)

Con l'impostazione di default solo alcune delle song interne vengono riprodotte e ripetute quando si preme il pulsante [DEMO/BGM]. Questa impostazione può essere modificata in modo da poter riprodurre tutte le song interne.

Sono disponibili impostazioni per quattro gruppi di riproduzione. È sufficiente selezionare quella più adatta alle proprie esigenze.

1 Tenere premuto il pulsante [DEMO/BGM] per più di un secondo.

Per alcuni secondi sul display verrà visualizzata l'indicazione "DemoGrp", seguita dalla destinazione della riproduzione ripetuta attualmente selezionata.

Tenere premuto per più di un secondo.

NOTA

• Il gruppo di demo può essere configurato anche nelle impostazioni delle funzioni (pagina 30 Funzione 021).

2 Utilizzare il pulsante [+] o [-] per selezionare un gruppo di riproduzione ripetuta dalla tabella riportata di seguito.

Demo	Preset song (001-003)
Preset	Tutte le preset song (001-102)

3 Premere il pulsante [DEMO/BGM].

Le song del gruppo selezionato vengono riprodotte in sequenza.

È possibile arrestare la riproduzione in qualsiasi momento premendo il pulsante [DEMO] o [START/STOP].

NOTA

• È possibile selezionare una song utilizzando il pulsante [+] dopo aver premuto il pulsante [DEMO/BGM]. Il pulsante [-] può essere utilizzato per tornare all'inizio della song selezionata.

Riproduzione casuale delle song

Con la modalità di esecuzione Random (Casuale) le song vengono riprodotte nel gruppo selezionato per la riproduzione di musica di sottofondo (BGM) in ordine casuale. Non è possibile riprodurre le song del gruppo demo [Preset Song 001-003] in ordine casuale.

La modalità di esecuzione casuale può essere configurata nelle impostazioni delle funzioni (pagina 30 Funzione 022).

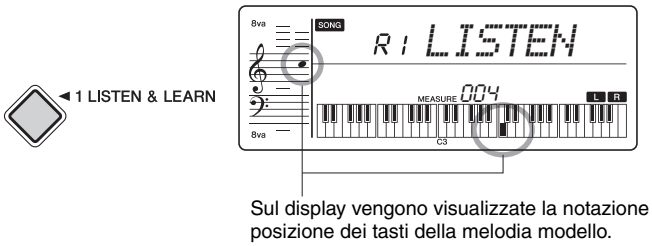
Lezione song

È possibile selezionare qualunque song e utilizzarla per una lezione per la mano sinistra, quella destra o per entrambe. La funzione Lezione Song permette di imparare a suonare le song in tre semplici passi.

Le modalità di lezione:

■ Lezione 1 (Listen & Learn)

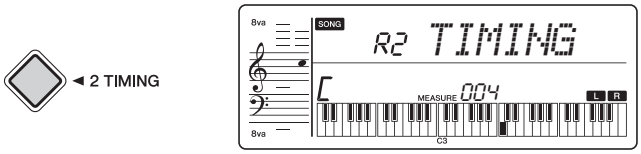
Non occorre suonare la tastiera in questa modalità. Vengono eseguiti la melodia/gli accordi modello (vale a dire il materiale da apprendere) della parte selezionata. Ascoltarla attentamente e impararla bene.



Sul display vengono visualizzate la notazione e la posizione dei tasti della melodia modello.

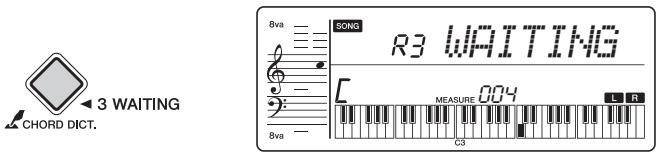
■ Lezione 2 (Timing)

In questa modalità occorre cercare di eseguire le note con il tempo corretto. Concentrarsi soltanto sull'esecuzione di ciascuna nota a tempo con l'accompagnamento ritmico. Anche se si premono i tasti sbagliati, fintantoché si rimane a tempo con il ritmo vengono eseguite le note corrette. Suonare le note indicate sul display.



■ Lezione 3 (Waiting)

In questa modalità occorre provare a suonare le note giuste. Le note da suonare appaiono sulla partitura e sulla tastiera visualizzate sul display. La song viene sospesa fino a quando non si suona la nota corretta.
La riproduzione della song si adatta alla velocità con cui si suona. La song rallenta quando si suonano note sbagliate, così da poter imparare in base alla propria velocità e tempo di esecuzione.



NOTA

- *Se non si desidera cambiare il tempo di riproduzione della song o si desidera apprendere la song utilizzando il tempo originale, è possibile modificare la configurazione nelle impostazioni delle funzioni (pagina 30 Funzione 020).*

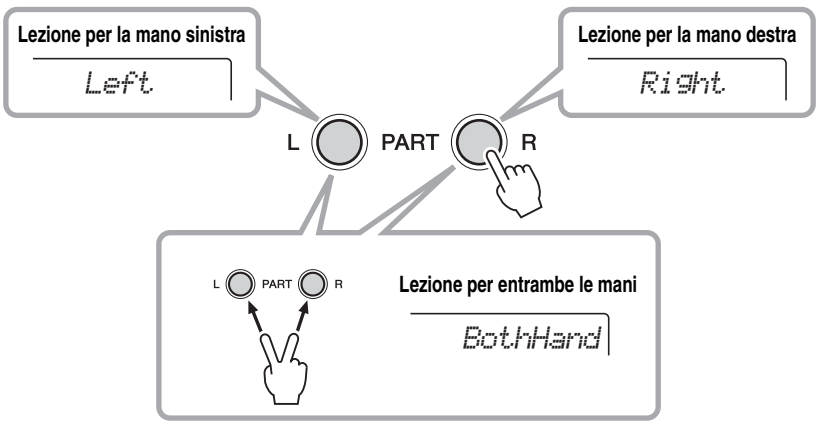
Lezione: procedura

1 Selezionare la song che si desidera utilizzare per la lezione.

Per istruzioni su come selezionare una song, vedere pagina 12.

2 Selezionare la parte sulla quale si desidera esercitarsi.

Premere il pulsante [R] per una lezione per la mano destra, il pulsante [L] per una lezione per la mano sinistra e entrambi i pulsanti [R] e [L] contemporaneamente per una lezione per entrambe le mani.
Viene visualizzata la parte selezionata.



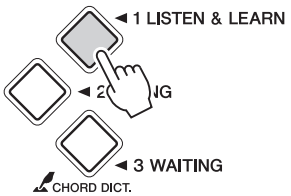
NOTA

- *Le song seguenti sono destinate all'uso come lezioni per la mano destra e non possono essere utilizzate per le lezioni per la mano sinistra o per entrambe le mani. Se si seleziona una song per una lezione per la mano destra, sul display viene visualizzato il messaggio "No LPart" (Nessuna parte sinistra).*

  Numeri di song: 001

3 Selezionare la modalità della lezione.

Premere uno dei pulsanti [1 LISTEN & LEARN], [2 TIMING] o [3 WAITING]. Fare riferimento alle modalità di lezione riportate a pagina 24.



NOTA

- *Quando si cambia la voce della melodia della song, è possibile che, a seconda della voce selezionata, la posizione del tasto visualizzata sul display venga spostata (in unità di ottave).*

NOTA

- *Per selezionare le lezioni da 1 a 3 premere, rispettivamente, i pulsanti [LISTEN & LEARN], [TIMING] e [WAITING].*

4 Iniziare la lezione.

La riproduzione della song inizia automaticamente quando si seleziona la modalità di lezione e le note appropriate appaiono sul display.

NOTA

- *Il punto di splittaggio è fisso e non può essere cambiato. Per le lezioni per la mano sinistra, è fisso al tasto 59 o Si2, mentre per quelle sugli accordi per la mano sinistra al tasto 54 o Fa#2.*

5 Interrompere la modalità di lezione.

È possibile interrompere la modalità di lezione in qualunque momento premendo il pulsante [START/STOP].

Voto

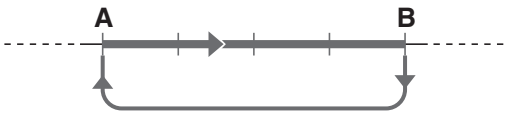
Una volta eseguita una song per intero nelle modalità di lezione "2 Timing" o "3 Waiting", l'esecuzione dell'utente viene valutata su una scala di quattro livelli, vale a dire: OK, Good (Buono), Very Good (Molto buono) o Excellent (Ottimo).

NOTA

- *Il livello del suono non cambia, indipendentemente dalla pressione esercitata sui tasti. Ne consegue che l'esecuzione può non corrispondere perfettamente al modello o all'esempio, a seconda della song selezionata.*

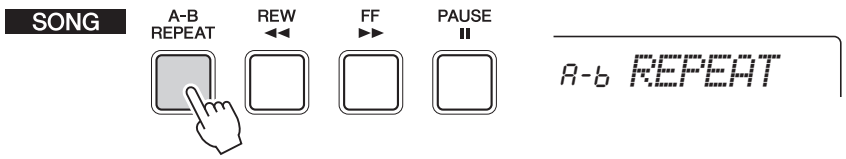
Ripetizione da A a B

Questa funzione permette di specificare la sezione di una song: "A" è il punto iniziale e "B" quello finale della ripetizione della riproduzione.



Ripetizione della riproduzione di questa sezione

Eseguire la song e premere il pulsante [A-B REPEAT] all'inizio della sezione che si desidera ripetere (il punto "A"), quindi premere il pulsante [A-B REPEAT] una seconda volta alla fine della sezione che si desidera ripetere (il punto "B"). La sezione A - B specificata della song viene riprodotta più volte.



NOTA

- *I punti di inizio e fine della ripetizione possono essere specificati in incrementi di una misura.*
- *È possibile impostare la funzione di ripetizione da A a B anche quando non è in corso la riproduzione della song. È sufficiente utilizzare i pulsanti [REW] e [FF] per selezionare le misure desiderate, quindi premere il pulsante [A-B REPEAT] per ciascun punto, e infine avviare la riproduzione.*
- *Se si desidera impostare come punto "A" l'inizio della song, premere il pulsante [A-B REPEAT] prima di avviare la riproduzione.*

Per arrestare la riproduzione ripetuta, premere in qualsiasi momento il pulsante [A-B REPEAT].
Sul display viene visualizzato un messaggio "oFF REPEAT" (Disattivazione ripetizione). La modalità A-B REPEAT viene annullata e continuerà la riproduzione normale della song.

NOTA

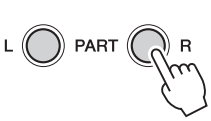
- *La funzione A-B Repeat viene annullata quando si seleziona un'altra song.*

Esclusione dell'audio

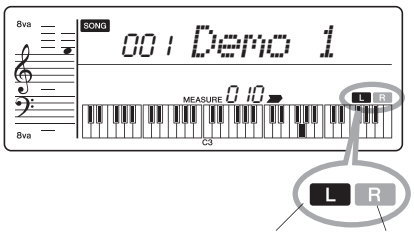
La song comprende diverse tracce.
Durante la riproduzione delle song è possibile escludere l'audio della traccia 1 o della traccia 2. È possibile attivare o disattivare le parti per mano sinistra o per mano destra in modo da ascoltare la parte corrispondente (quella attivata) o esercitarsi con quella disattivata sulla tastiera.

- Per escludere l'audio della traccia 1, premere il pulsante [R] mentre è in corso la riproduzione della song.
- Per escludere l'audio della traccia 2, premere il pulsante [L] mentre è in corso la riproduzione della song.

Per annullare la funzione di esclusione dell'audio, premere nuovamente i pulsanti delle tracce [R] o [L] durante la riproduzione della song, oppure selezionare un'altra song.



Premendo uno dei pulsanti [R] o [L] delle tracce si esclude l'audio corrispondente durante la riproduzione della song.



Illuminato: la traccia contiene dei dati.

Non illuminato: l'audio della traccia è stato soppresso o la traccia non contiene dati.

Utilizzo del metronomo

Lo strumento è dotato di un metronomo integrato (un dispositivo che tiene un tempo preciso) utile nell'esecuzione degli esercizi.

Premere il pulsante [METRONOME] per avviare il metronomo.

Per arrestare il metronomo premere nuovamente il pulsante [METRONOME].

Per regolare il tempo del metronomo, premere il pulsante [TEMPO/TAP] (vedere la sezione successiva).

NOTA

- *È possibile impostare l'indicazione del tempo e il livello del volume del metronomo (pagina 29 Funzione 018-019).*
  SCELTA RAPIDA
  È possibile passare direttamente alle impostazioni delle funzioni mantenendo premuto il pulsante [METRONOME] per più di un secondo.

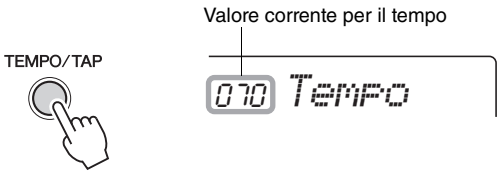
NOTA

- *Poiché l'indicazione del tempo del metronomo viene sincronizzata con lo stile o la song in riproduzione, i parametri non possono essere modificati durante l'esecuzione di uno stile o di una song.*

Regolazione del tempo

Le song e gli stili possono essere eseguiti al tempo desiderato, lento o veloce.

1 Premere il pulsante [TEMPO/TAP] per richiamare sul display l'impostazione del tempo.



2 Impostare il tempo utilizzando i pulsanti numerici [0]-[9], [+] e [-].

NOTA

- *Per ripristinare immediatamente il valore di default del tempo, premere contemporaneamente i pulsanti [+] e [-].*

Avvio con battito

È possibile avviare la riproduzione con un conteggio progressivo a qualunque tempo. A tale scopo, è sufficiente premere il pulsante [TEMPO/TAP] a qualunque tempo, quattro volte per le indicazioni in quarti e tre per le indicazioni in terzi: inizia in tal modo l'esecuzione della parte ritmica della song o dello stile selezionato al tempo "battuto".

È possibile cambiare il tempo durante la riproduzione di una song o di uno stile premendo il pulsante due sole volte.

NOTA

- *Nel caso di uno stile, la riproduzione del ritmo dello stile inizierà per prima. L'esecuzione dei bassi e degli accordi inizia non appena si suona un accordo nell'intervallo di accompagnamento automatico della tastiera (quando la funzione di accompagnamento automatico è attiva).*

Impostazioni delle funzioni

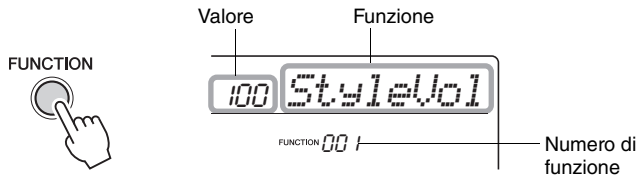
Il pulsante [FUNCTION] permette di accedere a una serie di operazioni associate alla regolazione o al miglioramento del suono, nonché all'effettuazione di impostazioni per il collegamento ad apparecchi esterni.
Per informazioni dettagliate sulle funzioni disponibili, consultare l'elenco delle impostazioni delle funzioni riportato di seguito.

Selezione dell'elemento e modifica del valore

1 Premere un certo numero di volte il pulsante [FUNCTION], fino a quando viene visualizzata l'elemento desiderato.

Ogni volta che si preme il pulsante [FUNCTION], il numero di funzione aumenta di un'unità.
Per diminuire il numero di funzione di un'unità, premere brevemente il pulsante [-] tenendo premuto il pulsante [FUNCTION].

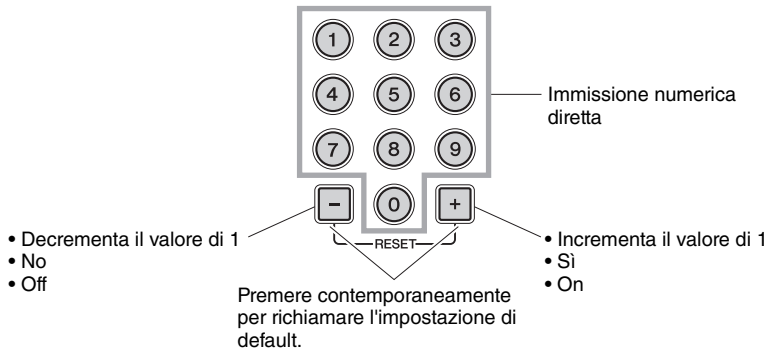
NOTA
- *Il numero di funzione non viene visualizzato sul display durante la riproduzione di song, di stili o del metronomo. Viene visualizzata invece la misura.*



Se la funzione include modalità secondarie, per alcuni secondi sul display viene visualizzato il nome della funzione, quindi vengono visualizzate le modalità secondarie.

2 Impostare il valore utilizzando i pulsanti numerici [0]-[9], [+] e [-].

NOTA
- *Allo spegnimento dell'unità, tutte le impostazioni vengono ripristinate sui valori di default.*
- *Per uscire dalla modalità di impostazione delle funzioni, premere uno dei seguenti pulsanti: [SONG], [VOICE], [STYLE] o [GRAND PIANO].*



Elenco delle impostazioni delle funzioni

N.	Elemento	Display	Intervallo/ impostazioni	Impostazione di default	Descrizione
Volume					
001	Volume stile	StyleVol	000-127	100	Imposta il volume dello stile.
002	Volume song	SongVol	000-127	100	Imposta il volume della song.
Generale					
003	Trasposizione	Transpos	-12-00-12	00	Imposta il pitch dello strumento con incrementi di un semitono. **NOTA:** non è possibile modificare il pitch delle voci dei kit di batteria.
004	Accordatura	Tuning	427,0-453,0 (Hz)	440,0 (Hz)	Imposta l'accordatura fine del pitch dell'intero strumento in incrementi di circa 0,2 Hz. **NOTA:** non è possibile modificare il pitch delle voci dei kit di batteria.
005	Punto di splittaggio	SplitPnt	000-127 (C-2-G8)	54 (Fa♯2)	Imposta il "punto di splittaggio", vale a dire il tasto che separa l'intervallo di accompagnamento automatico dalla voce principale.
Voce principale					
006	Volume voce principale	M.Volume	000-127	*	Imposta il volume della voce principale per regolare il bilanciamento tra la riproduzione della song e le note eseguite sulla tastiera.
007	Ottava voce principale	M.Octave	-2 - 0 - 2	*	Imposta l'intervallo di ottave della voce principale.
008	Livello di invio chorus voce principale	M.Chorus	000-127	*	Consente di definire la frazione del segnale della voce principale inviata all'effetto chorus.
Effetto					
009	Tipo di riverbero	Reverb	01-10	**	Imposta il tipo di riverbero, compresa l'opzione off (disattivato, 10). Fare riferimento all'elenco dei tipi di riverbero riportato a pagina 43.
010	Livello di riverbero	RevLevel	000-127	64	Imposta la frazione del segnale della voce inviata all'effetto di riverbero.
011	Tipo di chorus	Chorus	1-5	**	Imposta il tipo di chorus, compresa l'opzione off (disattivato, 05). Fare riferimento all'elenco dei tipi di chorus riportato a pagina 43.
012	Sustain da pannello	Sustain	ON/OFF	OFF	Definisce l'applicazione permanente o meno del sustain da pannello alle voci principali. Selezionando ON l'effetto sustain da pannello viene applicato continuamente, mentre selezionando OFF esso non viene applicato.
013	Tipo EQ master	MasterEQ	1 Speaker 2 Flat	1 Speaker	Imposta l'equalizzazione all'uscita degli altoparlanti per un suono ottimale in diverse condizioni d'ascolto. **Speaker:** per l'ascolto tramite gli altoparlanti integrati dello strumento. **Flat:** per cuffie o per l'ascolto tramite altoparlanti esterni.
014	Wide Type	Wide	1-3	2	Imposta il tipo Ultra-Wide Stereo. Valori più alti producono un effetto maggiore.
MIDI					
015	Attivazione/ disattivazione locale	Local	ON/OFF	ON	Definisce se la tastiera dello strumento controlla (ON) o meno (OFF) il generatore di suoni interno. **On** Sia le note suonate sulla tastiera dello strumento che i dati ricevuti tramite il terminale MIDI dello strumento vengono prodotti dal generatore di suoni interno. **Off** Con questa impostazione, lo strumento non produce alcun suono, ma i dati della performance vengono trasmessi tramite il terminale MIDI. I dati ricevuti tramite il terminale MIDI dello strumento vengono anch'essi prodotti dal generatore di suoni interno.
016	Clock esterno	ExtClock	ON/OFF	OFF	Imposta la sincronizzazione dello strumento sul clock interno (OFF) o su un clock esterno (ON).
017	Invio configurazione iniziale	InitSend	YES/NO	-	Consente di inviare i dati delle impostazioni del pannello a un computer. Per trasmettere i dati, utilizzare il pulsante [+].
Metronomo					
018	Indicazione del tempo	TimeSig	00-15	**	Imposta l'indicazione del tempo da parte del metronomo. In corrispondenza del primo beat di ciascuna misura viene emesso un suono di campanello, mentre in corrispondenza di tutti gli altri viene emesso un ticchettio. Se si imposta il parametro su "00", tutti i beat, compreso il primo, emetteranno un ticchettio.
019	Volume metronomo	MetroVol	000-127	100	Imposta il volume del metronomo.

N.	Elemento	Display	Intervallo/ impostazioni	Impostazione di default	Descrizione
Lezione					
020	Tempo personalizzato	YourTemp	ON/OFF	ON	Determina se il tempo di riproduzione della song corrisponde alla velocità a cui si suona (ON) o meno (OFF), quando viene utilizzata la modalità di lezione "Waiting" (Attesa).
Demo					
021	Gruppo di demo	DemoGrp	1 DEMO 2 Preset 3 User 4 Download	1 DEMO	Imposta il gruppo della riproduzione ripetuta.
022	Modalità di esecuzione demo	PlayMode	1 Normal 2 Random	1 Normal	Imposta la modalità della riproduzione ripetuta.
023	Annullamento demo	D-Cancel	ON/OFF	OFF	Attiva o disattiva la funzione di annullamento demo. Quando viene impostata su ON, la song demo non viene eseguita anche se si preme il pulsante [DEMO/BGM].
Risparmio energetico					
024	Spegnimento automatico	AutoOff	ON/OFF	ON	Determina se la funzione di spegnimento automatico è attiva o meno. Se è impostata su ON, lo strumento si spegne automaticamente quando non viene utilizzato per circa 30 minuti.

* Diversa per ciascuna combinazione di voci.
** Diversa per ciascuna combinazione di song o stili.

Informazioni su MIDI

Lo strumento è dotato di terminali MIDI che possono essere collegati ad altri strumenti e dispositivi MIDI per espandere le funzioni musicali.

Che cosa indica la sigla MIDI?

La sigla MIDI (Musical Instrument Digital Interface, Interfaccia digitale per strumenti musicali) indica un'interfaccia standard a livello mondiale per le comunicazioni tra strumenti e dispositivi musicali. Collegando con un cavo MIDI più strumenti dotati di capacità MIDI, è possibile trasferire dati di esecuzione e di impostazione, con una notevole espansione del potenziale di esecuzione e produzione.

ATTENZIONE

- ***Collegare lo strumento alle apparecchiature esterne soltanto dopo avere spento tutti i dispositivi. A questo punto, riaccendere innanzitutto lo strumento, quindi le apparecchiature esterne ad esso collegate. Invertire quest'ordine per lo spegnimento.***

NOTA

- *Per i collegamenti ai dispositivi MIDI è necessario utilizzare cavi MIDI (venduti separatamente) disponibili presso negozi di musica o di elettronica.*

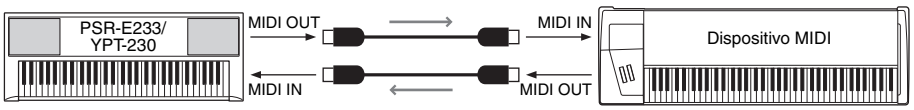
Trasferimento dei dati di performance da e verso un altro strumento

Collegando lo strumento ad altri dispositivi MIDI o a un computer, è possibile utilizzare i dati di performance dello strumento su tali apparecchiature, nonché ricevere da esse dati di performance ed eseguirli con il proprio strumento.
Per il collegamento MIDI tra lo strumento e un computer dotato di una porta USB, occorre un'interfaccia USB-MIDI Yamaha UX16 o simile (venduta separatamente).
Acquistare un'interfaccia USB-MIDI Yamaha UX16 o di qualità analoga presso un negozio di strumenti musicali, di computer o di apparecchiature elettriche.
Se viene utilizzata l'interfaccia UX16, installare sul computer il driver con essa fornito.
Le impostazioni MIDI, ad esempio Local Control, vengono configurate nelle impostazioni delle funzioni (pagina 29 Funzione 015-017).

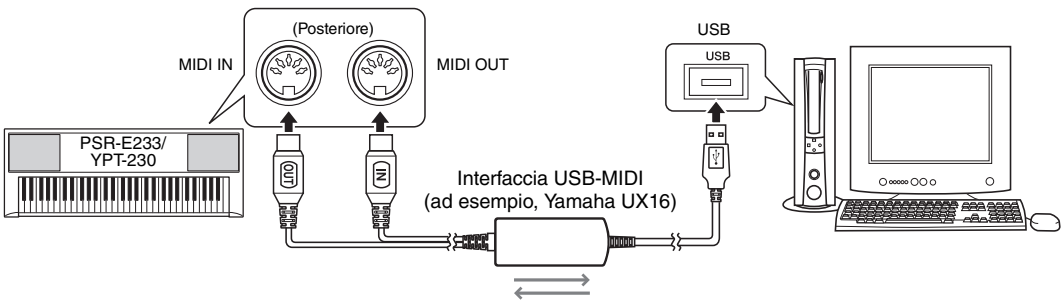
NOTA

- *I dati delle preset song non possono essere trasmessi dallo strumento mediante la funzione Song Out (Uscita song).*

Quando è collegato a un altro dispositivo MIDI, lo strumento trasmette/riceve i dati di performance.



Quando è collegato a un computer, lo strumento trasmette/riceve i dati di performance.



Inconvenienti e possibili rimedi

Problema	Possibile causa e soluzione
All'accensione o spegnimento dello strumento si verifica un breve schiocco.	Si tratta di una situazione normale, che indica che lo strumento è alimentato.
L'uso di telefoni cellulari causa disturbi.	L'uso di un telefono cellulare nelle immediate vicinanze dello strumento può provocare interferenze. Per evitare questo fenomeno, spegnere il cellulare o utilizzarlo più lontano dallo strumento.
L'esecuzione alla tastiera o la riproduzione di una song o di uno stile non produce alcun suono.	Verificare che alla presa PHONES/OUTPUT del pannello posteriore non sia collegato alcun dispositivo. Quando a questa presa sono collegate le cuffie, non viene emesso alcun suono.
	Verificare lo stato di attivazione/disattivazione del controllo Local (vedere pagina 29 Funzione 015).
Sembra che non tutte le voci vengano eseguite o che il suono sia tagliato.	Lo strumento è polifonico fino a un massimo di 32 note. Se si effettua contemporaneamente la riproduzione di uno stile o di una song, è possibile che dall'accompagnamento o dalla song vengano omessi (o "rubati") alcuni suoni/note.
Quando si premono i tasti dell'area della mano destra della tastiera non si ottiene alcun suono.	Quando viene utilizzata la funzione Dictionary (pagina 20), i tasti dell'area della mano destra servono soltanto per l'immissione della nota fondamentale e del tipo d'accordo.
Quando si preme il pulsante [START/STOP] non viene riprodotto lo stile o la song.	La funzione External Clock è impostata su ON? Accertarsi che la funzione External Clock sia impostata su OFF; fare riferimento alla tabella "Impostazioni delle funzioni" a pagina 29 (funzione 016).
Quando si preme il pulsante [ACMP ON/OFF] non viene visualizzato l'indicatore ACMP ON.	Quando si intende utilizzare una funzione associata allo stile, premere sempre prima il pulsante [STYLE].
Il suono dello stile non è corretto.	Accertarsi che il parametro Style Volume (pagina 29 Funzione 001) sia impostato su un livello appropriato.
	Il punto di splittaggio è impostato all'altezza di un tasto appropriato per gli accordi che si stanno suonando? Impostare il punto di splittaggio all'altezza del tasto corretto (pagina 29 Funzione 005). Sul display è presente l'indicazione "ACMP ON"? Se tale indicazione non è presente, premere il pulsante [ACMP ON/OFF] in modo da visualizzarla.
	• A volte l'accompagnamento automatico non varia quando si suonano in sequenza accordi collegati (ad esempio, alcuni accordi minori seguiti dalla settima minore). • Le diteggiature a due note producono accordi basati su quelli immediatamente antecedenti nell'ordine di esecuzione. • Quando si premono i tasti di due fondamentali uguali nelle ottave adiacenti, si genera un accompagnamento basato soltanto sulla fondamentale.
Sembra che l'interruttore a pedale (per il sustain) produca l'effetto contrario. Premendolo, ad esempio, il suono viene tagliato, rilasciandolo il suono viene sostenuto.	La polarità dell'interruttore a pedale è invertita. Prima di accendere lo strumento, accertarsi che lo spinotto dell'interruttore a pedale sia collegato correttamente alla presa SUSTAIN.
Il livello del suono non cambia, indipendentemente dalla pressione esercitata sui tasti.	Poiché la tastiera non dispone di risposta al tocco, il livello del suono non cambia in risposta alla forza con la quale si premono i tasti.
• Il volume è troppo basso. • La qualità del suono è scarsa. • Il ritmo si arresta in modo imprevisto o non si avvia. • Song e affini non vengono eseguiti correttamente.	Le batterie sono scariche o esaurite. Sostituire tutte e sei le batterie con unità nuove oppure utilizzate l'adattatore CA opzionale.
Lo strumento si spegne all'improvviso in modo inatteso.	Questa situazione è normale. La funzione di spegnimento automatico (pagina 9) è attiva. Per disattivare la funzione di spegnimento automatico, selezionare "Off" nelle impostazioni delle funzioni (pagina 30 Funzione 024).

Indice

A

Accessori in dotazione 6, 44
Accompagnamento automatico 17
Accordatura 29
Accordo 19
ACMP ON/OFF 17
Adattatore di alimentazione 8

B

Batteria 8

C

Chorus 15, 29
Clock esterno 29
Computer 31
Controllo Master Volume 9
Cuffie 9

D

DC IN 8
Demo 23
Destra 25
Display 13
Display beat 13
Display dell'accordo 13
Dizionario degli accordi 20

E

Effetti sonori 15
Elenco delle impostazioni delle funzioni 29–30
Equalizzatore (EQ) master 9
Esclusione dell'audio 26

F

FF 22
Fill principale/automatico 18
Finale 18
Fondamentale 19–20
Funzione 28

I

Indicazione del tempo 27, 29
Interruttore a pedale (jack Sustain) 9
Intervallo di accompagnamento automatico 17
Intro 18
Invio iniziale 29

K

Kit di batteria 14
Kit di batteria, elenco 38

L

Leggio 6
Lezione 24
Libro delle song 6
LISTEN & LEARN 24
Livello di invio chorus 29
Livello di riverbero 29
Locale 29

M

Metronomo 27
MIDI 31
Misura 13

N

Notazione 13

O

One Touch Setting (OTS) 14
Option 44
Ottava (principale) 29

P

parte 25
Pause 22
PHONES/OUTPUT 9
PORTABLE GRAND 15
Punto di splittaggio 17, 29

R

Rew 22
Ripetizione da A a B 26
Riproduzione di musica di sottofondo (BGM) 23
rit. (ritardando) 18
Ritmo 12, 16
Riverbero 15, 29

S

Sezione 18
Sinistra 25
Song 12, 22
Song, elenco 41
Spegnimento automatico 9, 30
START/STOP 12
Stile 12, 16
Stili, elenco 42
Sustain (interruttore a pedale) 9
Sustain (pannello) 15, 29
Synchro Start 17

T

Tempo 27
TEMPO/TAP 27
Tenere premuto per un certo tempo 11
Timing 24
Tipi di chorus, elenco 43
Tipi di effetto, elenco 43
Tipi di riverbero, elenco 43
Tipo EQ master 29
Traccia 13, 26
Trasposizione 29

U

Ultra-Wide Stereo 15

V

Voce 12, 14
Voce della melodia 23
Voci, elenco 34
Volume metronomo 29
Volume song 29
Volume stile 29
Volume, song 29
Volume, stile 29
Volume, voce 29
Voto 25

W

Waiting 24

X

XGlite 6

Maksimal polyfoni

Instrumentet har en maksimal polyfoni på 32 toner. Det betyder, at det kan afspille op til 32 toner ad gangen, uanset hvilke funktioner der er i brug. Autoakkompagnement bruger nogle af de tilgængelige toner, så hvis du bruger autoakkompagnement, reduceres det antal toner, du kan spille på tangenterne ad gangen, tilsvarende. Det samme gælder splitfunktionen og melodifunktionerne. Hvis den maksimale polyfoni overskrides, afbrydes de først spillede toner, og de nyeste prioriteres højest.

BEMÆRK

- *Listen over lyde omfatter MIDI-oplysninger om programændringer for hver lyd. Brug disse programændringsnumre, når du spiller på instrumentet via MIDI fra en ekstern enhed.*
- *Programnumrene 001 til 128 svarer direkte til MIDI-programændringsnumrene 000 til 127. Programnumrene og programændringsnumrene adskiller sig altså fra hinanden med 1. Husk at tage højde for dette.*
- *Nogle lyde kan klinge vedvarende eller have lang efterklang, også når du har sluppet tangenterne, hvis fortepedalen (fodkontakt) holdes nede.*

Maximal polyfoni

Instrumentet har maximalt 32-toners polyfoni. Det innebär att det kan spela högst 32 toner samtidigt, oavsett vilka funktioner som används. Det automatiska ackompanjemanget använder en del av de tillgängliga tonerna. När du använder det automatiska ackompanjemanget minskar alltså det totala antalet tillgängliga toner som du kan spela på klaviaturen med motsvarande antal. Samma sak gäller funktionerna för splitljud och melodier. Om den maximala polyfonin överskrids, klipps tidigare spelade toner av och de senast spelade tonerna får företräde.

OBS!

- *I listan över ljud ingår MIDI Program Change-nummer för de olika ljuden. Program Change-numren använder du när du spelar på instrumentet via MIDI från en extern enhet.*
- *Program Change-numren 001 till 128 är direkt relaterade till MIDI Program Change-numren 000 till 127. Det vill säga att programnumren och Program Change-numren avviker från varandra med ett steg. Glöm inte att ta med det i beräkningen.*
- *När Sustain-pedalen (fotkontakten) är nedtrampad kan en del ljud återges kontinuerligt eller ha en lång avklingning sedan tangenterna har släppts upp.*

Polifonia massima

Lo strumento dispone di una polifonia massima di 32 note. Ciò significa che esso è in grado di suonare fino a 32 note contemporaneamente, a prescindere dalle funzioni utilizzate. L'accompagnamento automatico utilizza una serie di note disponibili e pertanto, quando lo si utilizza, il numero totale di note a disposizione per l'esecuzione sulla tastiera si riduce di conseguenza. Lo stesso vale per le funzioni Split Voice e Song. Se si supera la polifonia massima, le note suonate per prime verranno soppresse e verrà data la priorità a quelle più recenti (priorità all'ultima nota).

NOTA

- *L'elenco delle voci comprende i numeri di program change MIDI per ciascuna voce. Quando si suona lo strumento da un dispositivo esterno tramite l'interfaccia MIDI, utilizzare questi numeri program change.*
- *I numeri di programma da 001 a 128 sono in relazione diretta con i numeri di program change MIDI da 000 a 127. Ciò significa che i numeri di programma e quelli di program change differiscono di un'unità. Non dimenticare di tenere conto di questo aspetto.*
- *Quando si tiene premuto l'interruttore a pedale di sustain, alcune voci possono suonare in modo continuo o presentare un decay lungo anche dopo avere rilasciato il rispettivo tasto.*

Polifonia máxima

O instrumento tem 32-notas de polifonia máxima. Isto significa que pode tocar um máximo de até 32 notas, independente da função usada. O acompanhamento automático usa várias notas disponíveis, assim quando o acompanhamento automático é usado o número total de notas disponíveis por tocar no teclado ficará reduzido. O mesmo se aplica as funções Split Voice e Song. Se o número máximo de polifonia exceder, as primeira notas tocadas serão cortadas e as notas tocadas mais recentemente terão prioridade (prioridade para a última nota).

OBSERVAÇÃO

- *A Lista de Voz inclui mudança de números de programação MIDI para cada voz. Use estes programas quando tocar o PSR-E233/YPT-230 através de um dispositivo MIDI externo.*
- *Numeros de programação 001 a 128 relecionam-se diretamente com mudança de números de programação MIDI 000 a 127. Quer dizer, Números de Programa e Números de Mudança de Programa diferem por um valor de 1. Lembre-se de levar isto em conta.*
- *Algumas vozes podem soar continuamente ou podem ter uma duração longa depois das notas serem liberadas quando o pedal sustenido (footswitch) é segurado.*

Maximale polyfonie

Het instrument is polyfoon tot maximaal 32 noten. Dit betekent dat er maximaal 32 noten tegelijk kunnen klinken, ongeacht de gebruikte functie. De automatische begeleiding gebruikt een aantal van deze beschikbare noten, dus als de automatische begeleiding wordt gebruikt, is het aantal beschikbare noten dat op het keyboard kan worden gespeeld overeenkomstig verminderd. Hetzelfde geldt voor de splitvoice en songfuncties. Als de maximale polyfonie wordt overschreden, worden eerder gespeelde noten afgekapt en krijgen de meest recent gespeelde noten prioriteit (laatste-noot-prioriteit).

OPMERKING

- *Het voiceoverzicht bevat ook de MIDI-programmawijzigingsnummers voor elke voice. Gebruik deze programmawijzigingsnummers als u het instrument via MIDI vanaf een extern apparaat bespeelt.*
- *De programmanummers 001 t/m 128 zijn rechtstreeks gekoppeld aan de MIDI-programmawijzigingsnummers 000 t/m 127. Dat wil zeggen dat de programmanummers en programmawijzigingsnummers verschillen met een waarde van 1. Houd hiermee dus rekening.*
- *Sommige voices kunnen continu doorklinken of hebben een lange uitsterftijd als de noten al zijn losgelaten en het sustainpedaal (voetschakelaar) is ingedrukt.*

Liste over lyde på panelet / Lista över panelljud / Elenco delle voci del pannello / Lista de vozes do painel / Paneelvoice-overzicht

Voice No.	Bank Select MSB (0–127)	Bank Select LSB (0–127)	MIDI Program Change# (1–128)	Voice Name
PIANO				
1	0	112	1	Grand Piano1
2	0	0	1	Grand Piano2
3	0	0	2	Bright Piano
4	0	0	4	Honky-tonk Piano
5	0	0	7	Harpsichord
E.PIANO				
6	0	0	5	Electric Piano 1
7	0	0	6	Electric Piano 2
8	0	0	3	Electric Grand Piano
9	0	0	8	Clavi
ORGAN				
10	0	0	17	Drawbar Organ
11	0	0	18	Percussive Organ
12	0	0	19	Rock Organ
13	0	0	20	Church Organ
14	0	0	21	Reed Organ
ACCORDION				
15	0	0	22	Accordion
16	0	0	24	Tango Accordion
17	0	0	23	Harmonica
GUITAR				
18	0	0	25	Nylon Guitar
19	0	0	26	Steel Guitar
20	0	0	27	Jazz Guitar
21	0	0	28	Clean Guitar
22	0	0	29	Muted Guitar
23	0	0	30	Overdriven Guitar
24	0	0	31	Distortion Guitar
25	0	0	32	Guitar Harmonics
BASS				
26	0	0	33	Acoustic Bass
27	0	0	34	Finger Bass
28	0	0	35	Pick Bass
29	0	0	36	Fretless Bass
30	0	0	37	Slap Bass 1
31	0	0	38	Slap Bass 2
32	0	0	39	Synth Bass 1
33	0	0	40	Synth Bass 2
STRINGS				
34	0	0	49	Strings 1
35	0	0	50	Strings 2
36	0	0	51	Synth Strings 1
37	0	0	52	Synth Strings 2
38	0	0	45	Tremolo Strings
39	0	0	46	Pizzicato Strings
40	0	0	41	Violin
41	0	0	42	Viola
42	0	0	43	Cello
43	0	0	44	Contrabass
44	0	0	47	Orchestral Harp
45	0	0	56	Orchestra Hit
CHOIR				
46	0	0	53	Choir Aahs
47	0	0	54	Voice Oohs
48	0	0	55	Synth Voice
SAXOPHONE				
49	0	0	67	Tenor Sax
50	0	0	66	Alto Sax
51	0	0	65	Soprano Sax
52	0	0	68	Baritone Sax
53	0	0	69	Oboe
54	0	0	72	Clarinet
55	0	0	70	English Horn
56	0	0	71	Bassoon
TRUMPET				
57	0	0	57	Trumpet
58	0	0	60	Muted Trumpet
59	0	0	58	Trombone
60	0	0	61	French Horn
61	0	0	59	Tuba
BRASS				
62	0	0	62	Brass Section
63	0	0	63	Synth Brass 1
64	0	0	64	Synth Brass 2

Voice No.	Bank Select MSB (0–127)	Bank Select LSB (0–127)	MIDI Program Change# (1–128)	Voice Name
FLUTE				
65	0	0	74	Flute
66	0	0	73	Piccolo
67	0	0	76	Pan Flute
68	0	0	75	Recorder
69	0	0	77	Blown Bottle
70	0	0	78	Shakuhachi
71	0	0	79	Whistle
72	0	0	80	Ocarina
SYNTH				
73	0	0	81	Square Lead
74	0	0	82	Sawtooth Lead
75	0	0	83	Calliope Lead
76	0	0	84	Chiff Lead
77	0	0	85	Charang Lead
78	0	0	86	Voice Lead
79	0	0	87	Fifths Lead
80	0	0	88	Bass & Lead
81	0	0	89	New Age Pad
82	0	0	90	Warm Pad
83	0	0	91	Poly Synth Pad
84	0	0	92	Choir Pad
85	0	0	93	Bowed Pad
86	0	0	94	Metallic Pad
87	0	0	95	Halo Pad
88	0	0	96	Sweep Pad
89	0	0	97	Rain
90	0	0	98	Sound Track
91	0	0	99	Crystal
92	0	0	100	Atmosphere
93	0	0	101	Brightness
94	0	0	102	Goblins
95	0	0	103	Echoes
96	0	0	104	Sci-Fi
PERCUSSION				
97	0	0	12	Vibraphone
98	0	0	13	Marimba
99	0	0	14	Xylophone
100	0	0	115	Steel Drums
101	0	0	9	Celesta
102	0	0	11	Music Box
103	0	0	15	Tubular Bells
104	0	0	48	Timpani
105	0	0	10	Glockenspiel
106	0	0	113	Tinkle Bell
107	0	0	114	Agogo
108	0	0	116	Woodblock
109	0	0	117	Taiko Drum
110	0	0	118	Melodic Tom
111	0	0	119	Synth Drum
112	0	0	120	Reverse Cymbal
WORLD				
113	0	0	105	Sitar
114	0	0	16	Dulcimer
115	0	0	106	Banjo
116	0	0	107	Shamisen
117	0	0	108	Koto
118	0	0	109	Kalimba
119	0	0	110	Bagpipe
120	0	0	111	Fiddle
121	0	0	112	Shanai
DUAL				
122	0	112	1	Octave Piano
123	0	112	1	Piano + Strings
124	0	112	1	Piano Pad
125	0	0	6	E.P. Pad
126	0	0	49	Octave Strings
127	0	0	62	Orchestra Tutti
128	0	0	49	Octave Choir
129	0	0	53	Octave Brass
130	0	0	62	Jazz Section
131	0	0	74	Flute & Clarinet
SOUND EFFECTS				
132	0	0	121	Fret Noise
133	0	0	122	Breath Noise
134	0	0	123	Seashore
135	0	0	124	Bird Tweet
136	0	0	125	Telephone Ring
137	0	0	126	Helicopter
138	0	0	127	Applause
139	0	0	128	Gunshot
DRUM KITS				
140	127	0	1	Standard Kit 1
141	127	0	2	Standard Kit 2
142	127	0	9	Room Kit
143	127	0	17	Rock Kit
144	127	0	25	Electronic Kit
145	127	0	26	Analog Kit
146	127	0	28	Dance Kit
147	127	0	33	Jazz Kit
148	127	0	41	Brush Kit
149	127	0	49	Symphony Kit
150	126	0	1	SFX Kit 1
151	126	0	2	SFX Kit 2
152	126	0	113	Sound Effect Kit
XGlite				
153	0	1	1	Grand Piano KSP
154	0	40	1	Piano Strings
155	0	41	1	Dream
156	0	1	2	Bright Piano KSP
157	0	1	3	Electric Grand Piano KSP
158	0	32	3	Detuned CP80
159	0	1	4	Honky-tonk Piano KSP
160	0	1	5	Electric Piano 1 KSP
161	0	32	5	Chorus Electric Piano 1
162	0	1	6	Electric Piano 2 KSP
163	0	32	6	Chorus Electric Piano 2
164	0	41	6	DX + Analog Electric Piano
165	0	1	7	Harpsichord KSP
166	0	35	7	Harpsichord 2
167	0	1	8	Clavi KSP
168	0	64	11	Orgel
169	0	1	12	Vibraphone KSP
170	0	1	13	Marimba KSP
171	0	64	13	Sine Marimba
172	0	97	13	Balimba
173	0	98	13	Log Drums
174	0	96	15	Church Bells
175	0	97	15	Carillon
176	0	35	16	Dulcimer 2
177	0	96	16	Cimbalom
178	0	97	16	Santur
179	0	32	17	Detuned Drawbar Organ
180	0	33	17	60's Drawbar Organ 1
181	0	34	17	60's Drawbar Organ 2
182	0	35	17	70's Drawbar Organ 1
183	0	37	17	60's Drawbar Organ 3
184	0	40	17	16+2'2/3
185	0	64	17	Organ Bass
186	0	65	17	70's Drawbar Organ 2
187	0	66	17	Cheezy Organ
188	0	67	17	Drawbar Organ 2
189	0	24	18	70's Percussive Organ
190	0	32	18	Detuned Percussive Organ
191	0	33	18	Light Organ
192	0	37	18	Percussive Organ 2
193	0	64	19	Rotary Organ
194	0	65	19	Slow Rotary
195	0	66	19	Fast Rotary
196	0	32	20	Church Organ 3
197	0	35	20	Church Organ 2
198	0	40	20	Notre Dame
199	0	64	20	Organ Flute
200	0	65	20	Tremolo Organ Flute
201	0	40	21	Puff Organ
202	0	32	23	Harmonica 2
203	0	64	24	Tango Accordion 2
204	0	43	25	Velocity Guitar Harmonics
205	0	96	25	Ukulele
206	0	35	26	12-string Guitar
207	0	40	26	Nylon & Steel Guitar
208	0	41	26	Steel Guitar with Body Sound
209	0	96	26	Mandolin
210	0	32	27	Jazz Amp
211	0	32	28	Chorus Guitar
212	0	40	29	Funk Guitar
213	0	41	29	Muted Steel Guitar
214	0	45	29	Jazz Man
215	0	43	30	Guitar Pinch
216	0	40	31	Feedback Guitar
217	0	41	31	Feedback Guitar 2
218	0	65	32	Guitar Feedback
219	0	66	32	Guitar Harmonics 2
220	0	40	33	Jazz Rhythm
221	0	45	33	Velocity Crossfade Upright Bass
222	0	18	34	Finger Dark
223	0	40	34	Bass & Distorted Electric Guitar
224	0	43	34	Finger Slap Bass

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1–128)	Voice Name
	MSB (0–127)	LSB (0–127)		
225	0	45	34	Finger Bass 2
226	0	65	34	Modulated Bass
227	0	28	35	Muted Pick Bass
228	0	32	36	Fretless Bass 2
229	0	33	36	Fretless Bass 3
230	0	34	36	Fretless Bass 4
231	0	32	37	Punch Thumb Bass
232	0	43	38	Velocity Switch Slap
233	0	40	39	Techno Synth Bass
234	0	6	40	Mellow Synth Bass
235	0	12	40	Sequenced Bass
236	0	18	40	Click Synth Bass
237	0	19	40	Synth Bass 2 Dark
238	0	40	40	Modular Synth Bass
239	0	41	40	DX Bass
240	0	8	41	Slow Violin
241	0	8	45	Slow Tremolo Strings
242	0	40	45	Suspense Strings
243	0	40	47	Yang Chin
244	0	3	49	Stereo Strings
245	0	8	49	Slow Strings
246	0	35	49	60's Strings
247	0	40	49	Orchestra
248	0	41	49	Orchestra 2
249	0	42	49	Tremolo Orchestra
250	0	45	49	Velocity Strings
251	0	3	50	Stereo Slow Strings
252	0	8	50	Legato Strings
253	0	40	50	Warm Strings
254	0	41	50	Kingdom
255	0	3	53	Stereo Choir
256	0	32	53	Mellow Choir
257	0	40	53	Choir Strings
258	0	40	55	Synth Voice 2
259	0	41	55	Choral
260	0	64	55	Analog Voice
261	0	35	56	Orchestra Hit 2
262	0	64	56	Impact
263	0	32	57	Warm Trumpet
264	0	18	58	Trombone 2
265	0	6	61	French Horn Solo
266	0	32	61	French Horn 2
267	0	37	61	Horn Orchestra
268	0	35	62	Trumpet & Trombone Section
269	0	20	63	Resonant Synth Brass
270	0	18	64	Soft Brass
271	0	41	64	Choir Brass
272	0	40	66	Sax Section
273	0	40	67	Breathy Tenor Sax
274	0	6	81	Square Lead 2
275	0	8	81	LM Square
276	0	18	81	Hollow
277	0	19	81	Shroud
278	0	64	81	Mellow
279	0	65	81	Solo Sine
280	0	66	81	Sine Lead
281	0	6	82	Sawtooth Lead 2
282	0	8	82	Thick Sawtooth
283	0	18	82	Dynamic Sawtooth
284	0	19	82	Digital Sawtooth
285	0	20	82	Big Lead
286	0	96	82	Sequenced Analog
287	0	65	83	Pure Lead
288	0	64	85	Distorted Lead
289	0	35	87	Big Five
290	0	16	88	Big & Low
291	0	64	88	Fat & Perky
292	0	65	88	Soft Whirl
293	0	64	89	Fantasy
294	0	66	92	Itopia
295	0	65	97	African Wind
296	0	66	97	Carib
297	0	27	98	Prologue
298	0	12	99	Synth Drum Comp
299	0	14	99	Popcorn
300	0	18	99	Tiny Bells
301	0	35	99	Round Glockenspiel
302	0	40	99	Glockenspiel Chimes
303	0	41	99	Clear Bells
304	0	42	99	Chorus Bells
305	0	65	99	Soft Crystal
306	0	70	99	Air Bells
307	0	71	99	Bell Harp
308	0	72	99	Gamelimba

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1–128)	Voice Name
	MSB (0–127)	LSB (0–127)		
309	0	18	100	Warm Atmosphere
310	0	19	100	Hollow Release
311	0	40	100	Nylon Electric Piano
312	0	64	100	Nylon Harp
313	0	65	100	Harp Vox
314	0	66	100	Atmosphere Pad
315	0	64	102	Goblins Synth
316	0	65	102	Creeper
317	0	67	102	Ritual
318	0	68	102	To Heaven
319	0	70	102	Night
320	0	71	102	Glisten
321	0	96	102	Bell Choir
322	0	32	105	Detuned Sitar
323	0	35	105	Sitar 2
324	0	97	105	Tamboura
325	0	28	106	Muted Banjo
326	0	96	106	Rabab
327	0	97	106	Gopichant
328	0	98	106	Oud
329	0	96	108	Taisho-kin
330	0	97	108	Kanoon
331	0	96	113	Bonang
332	0	97	113	Altair
333	0	98	113	Gamelan Gongs
334	0	99	113	Stereo Gamelan Gongs
335	0	100	113	Rama Cymbal
336	0	97	115	Glass Percussion
337	0	98	115	Thai Bells
338	0	96	116	Castanets
339	0	96	117	Gran Cassa
340	0	64	118	Melodic Tom 2
341	0	65	118	Real Tom
342	0	66	118	Rock Tom
343	0	64	119	Analog Tom
344	0	65	119	Electronic Percussion
345	64	0	1	Cutting Noise
346	64	0	2	Cutting Noise 2
347	64	0	4	String Slap
348	64	0	17	Flute Key Click
349	64	0	33	Shower
350	64	0	34	Thunder
351	64	0	35	Wind
352	64	0	36	Stream
353	64	0	37	Bubble
354	64	0	38	Feed
355	64	0	49	Dog
356	64	0	50	Horse
357	64	0	51	Bird Tweet 2
358	64	0	56	Maou
359	64	0	65	Phone Call
360	64	0	66	Door Squeak
361	64	0	67	Door Slam
362	64	0	68	Scratch Cut
363	64	0	69	Scratch Split
364	64	0	70	Wind Chime
365	64	0	71	Telephone Ring 2
366	64	0	81	Car Engine Ignition
367	64	0	82	Car Tires Squeal
368	64	0	83	Car Passing
369	64	0	84	Car Crash
370	64	0	85	Siren
371	64	0	86	Train
372	64	0	87	Jet Plane
373	64	0	88	Starship
374	64	0	89	Burst
375	64	0	90	Roller Coaster
376	64	0	91	Submarine
377	64	0	97	Laugh
378	64	0	98	Scream
379	64	0	99	Punch
380	64	0	100	Heartbeat
381	64	0	101	Footsteps
382	64	0	113	Machine Gun
383	64	0	114	Laser Gun
384	64	0	115	Explosion
385	64	0	116	Firework

Liste over trommesæt / Lista över trumset / Elenco dei kit di batteria / Lista do conjunto de percussão / Drumkitoverzicht

- " " betyder, at trommelyden er den samme som "Standard Kit 1".
- Hver percussionlyd bruger en tone.
- MIDI Note# og Note er faktisk en oktav lavere end Note # og Note for tangenterne. I "140: Standard Kit 1" svarer "Seq Click H" (Note# 36/Note C1) f.eks. til (Note# 24/Note C0).
- Key Off: Tangenter, der er mærket "O", holder op med at klinge, så snart de slippes.
- Lyde med det samme alternative tonenummer (*1 - 4) kan ikke afspilles samtidig. (De er beregnet til at blive afspillet skiftevis).

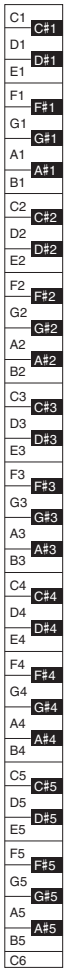
- ” ” anger att trumljudet är detsamma som ”Standard Kit 1”.
- Varje slaginstrumentsljud använder en ton.
- MIDI-enhetens tonvärde (Note #) är i själva verket en oktav lägre än den tangent som används på klaviaturen. I till exempel ”140: Standard Kit 1” motsvaras ”Seq Click H” (Note# 36/Note C1) av (Note# 24/Note C0).
- Key Off: Tangenter som är markerade med ”O” slutar genast ljuda när de släpps upp.
- Ljud med samma alternativa tonnummer (*1 … 4) kan inte spelas samtidigt. (De är avsedda att spelas växelvis med varandra.)

Voice No.								140	141	142	143	144	145
MSB (0–127) / LSB (0–127) / PC (1–128)								127/0/1	127/0/2	127/0/9	127/0/17	127/0/25	127/0/26
Keyboard		MIDI				Key Off	Alternate Group	Standard Kit 1	Standard Kit 2	Room Kit	Rock Kit	Electronic Kit	Analog Kit
Note#	Note	Note#	Note										
25	C# 0	13	C# -1				3	Surdo Mute					
26	D 0	14	D -1				3	Surdo Open					
27	D# 0	15	D# -1					Hi Q					
28	E 0	16	E -1					Whip Slap					
29	F 0	17	F -1				4	Scratch Push					
30	F# 0	18	F# -1				4	Scratch Pull					
31	G 0	19	G -1					Finger Snap					
32	G# 0	20	G# -1					Click Noise					
33	A 0	21	A -1					Metronome Click					
34	A# 0	22	A# -1					Metronome Bell					
35	B 0	23	B -1					Seq Click L					
36	C 1	24	C 0					Seq Click H					
37	C# 1	25	C# 0					Brush Tap					
38	D 1	26	D 0			O		Brush Swirl					
39	D# 1	27	D# 0					Brush Slap					
40	E 1	28	E 0			O		Brush Tap Swirl				Reverse Cymbal	Reverse Cymbal
41	F 1	29	F 0			O		Snare Roll					
42	F# 1	30	F# 0					Castanet				Hi Q 2	Hi Q 2
43	G 1	31	G 0					Snare H Soft	Snare H Soft 2		SD Rock H	Snare L	SD Rock H
44	G# 1	32	G# 0					Sticks					
45	A 1	33	A 0					Bass Drum Soft				Bass Drum H	Bass Drum H
46	A# 1	34	A# 0					Open Rim Shot	Open Rim Shot 2				
47	B 1	35	B 0					Bass Drum Hard			Bass Drum H	BD Rock	BD Analog L
48	C 2	36	C 1					Bass Drum	Bass Drum 2		BD Rock	BD Gate	BD Analog H
49	C# 2	37	C# 1					Side Stick					Analog Side Stick
50	D 2	38	D 1					Snare M	Snare M 2	SD Room L	SD Rock L	SD Rock L	Analog Snare 1
51	D# 2	39	D# 1					Hand Clap					
52	E 2	40	E 1					Snare H Hard	Snare H Hard 2	SD Room H	SD Rock Rim	SD Rock H	Analog Snare 2
53	F 2	41	F 1					Floor Tom L		Room Tom 1	Rock Tom 1	E Tom 1	Analog Tom 1
54	F# 2	42	F# 1				1	Hi-Hat Closed					Analog HH Closed 1
55	G 2	43	G 1					Floor Tom H		Room Tom 2	Rock Tom 2	E Tom 2	Analog Tom 2
56	G# 2	44	G# 1				1	Hi-Hat Pedal					Analog HH Closed 2
57	A 2	45	A 1					Low Tom		Room Tom 3	Rock Tom 3	E Tom 3	Analog Tom 3
58	A# 2	46	A# 1				1	Hi-Hat Open					Analog HH Open
59	B 2	47	B 1					Mid Tom L		Room Tom 4	Rock Tom 4	E Tom 4	Analog Tom 4
60	C 3	48	C 2					Mid Tom H		Room Tom 5	Rock Tom 5	E Tom 5	Analog Tom 5
61	C# 3	49	C# 2					Crash Cymbal 1					Analog Cymbal
62	D 3	50	D 2					High Tom		Room Tom 6	Rock Tom 6	E Tom 6	Analog Tom 6
63	D# 3	51	D# 2					Ride Cymbal 1					
64	E 3	52	E 2					Chinese Cymbal					
65	F 3	53	F 2					Ride Cymbal Cup					
66	F# 3	54	F# 2					Tambourine					
67	G 3	55	G 2					Splash Cymbal					
68	G# 3	56	G# 2					Cowbell					Analog Cowbell
69	A 3	57	A 2					Crash Cymbal 2					
70	A# 3	58	A# 2					Vibraslap					
71	B 3	59	B 2					Ride Cymbal 2					
72	C 4	60	C 3					Bongo H					
73	C# 4	61	C# 3					Bongo L					
74	D 4	62	D 3					Conga H Mute					Analog Conga H
75	D# 4	63	D# 3					Conga H Open					Analog Conga M
76	E 4	64	E 3					Conga L					Analog Conga L
77	F 4	65	F 3					Timbale H					
78	F# 4	66	F# 3					Timbale L					
79	G 4	67	G 3					Agogo H					
80	G# 4	68	G# 3					Agogo L					
81	A 4	69	A 3					Cabasa					
82	A# 4	70	A# 3					Maracas					Analog Maracas
83	B 4	71	B 3			O		Samba Whistle H					
84	C 5	72	C 4			O		Samba Whistle L					
85	C# 5	73	C# 4					Guiro Short					
86	D 5	74	D 4			O		Guiro Long					
87	D# 5	75	D# 4					Claves					Analog Claves
88	E 5	76	E 4					Wood Block H					
89	F 5	77	F 4					Wood Block L					
90	F# 5	78	F# 4					Cuica Mute				Scratch Push	Scratch Push
91	G 5	79	G 4					Cuica Open				Scratch Pull	Scratch Pull
92	G# 5	80	G# 4				2	Triangle Mute					
93	A 5	81	A 4				2	Triangle Open					
94	A# 5	82	A# 4					Shaker					
95	B 5	83	B 4					Jingle Bell					
96	C 6	84	C 5					Bell Tree					
97	C# 6	85	C# 5										
98	D 6	86	D 5										
99	D# 6	87	D# 5										
100	E 6	88	E 5										
101	F 6	89	F 5										
102	F# 6	90	F# 5										
103	G 6	91	G 5										

C1 C#1 D1 D#1 E1 F1 F#1 G1 G#1 A1 A#1 B1 C2 C#2 D2 D#2 E2 F2 F#2 G2 G#2 A2 A#2 B2 C3 C#3 D3 D#3 E3 F3 F#3 G3 G#3 A3 A#3 B3 C4 C#4 D4 D#4 E4 F4 F#4 G4 G#4 A4 A#4 B4 C5 C#5 D5 D#5 E5 F5 F#5 G5 G#5 A5 A#5 B5 C6

- "　　" indica che il suono della batteria è uguale a quello dello "Standard Kit 1".
- Ciascuna voce di percussione utilizza una nota.
- La nota e il n. di nota MIDI si trovano, in realtà, un'ottava sotto la nota e il n. di nota della tastiera. Ad esempio, in "140: Standard Kit 1", "Seq Click H" (Nota n. 36/Nota C1) corrisponde a (Nota n. 24/Nota C0).
- Tasto off: quando si rilasciano i tasti contrassegnati con "O" il suono corrispondente cessa.
- Non è possibile suonare contemporaneamente le voci con lo stesso numero di nota alternativa (*1 … 4) in quanto sono progettate per essere suonate l'una in alternativa all'altra.

- " 　　 " indica que o som de bateria é igual ao do "Standard Kit 1" (Conjunto padrão 1).
- Cada voz de percussão usa uma nota.
- O número da nota MIDI (Note #) e a nota MIDI estão, na verdade, uma oitava abaixo das do teclado. Por exemplo, em "140: Standard Kit 1", "Seq Click H" (Note# 36/Note C1) corresponde a (Note# 24/Note C0).
- Key Off (Tecla desativada): as teclas marcadas com "O" param de emitir som no momento em que são soltas.
- As vozes com o mesmo Número de nota alternada (*1 … 4) não podem ser executadas simultaneamente. (Elas foram projetadas para serem executadas alternando uma com a outra.)



Voice No.						140	146	147	148	149
MSB (0–127) / LSB (0–127) / PC (1–128)						127/0/1	127/0/28	127/0/33	127/0/41	127/0/49
Keyboard		MIDI		Key Off	Alternate Group	Standard Kit 1	Dance Kit	Jazz Kit	Brush Kit	Symphony Kit
Note#	Note	Note#	Note							
25	C# 0	13	C# -1		3	Surdo Mute				
26	D 0	14	D -1		3	Surdo Open				
27	D# 0	15	D# -1			Hi Q				
28	E 0	16	E -1			Whip Slap				
29	F 0	17	F -1		4	Scratch Push				
30	F# 0	18	F# -1		4	Scratch Pull				
31	G 0	19	G -1			Finger Snap				
32	G# 0	20	G# -1			Click Noise				
33	A 0	21	A -1			Metronome Click				
34	A# 0	22	A# -1			Metronome Bell				
35	B 0	23	B -1			Seq Click L				
36	C 1	24	C 0			Seq Click H				
37	C# 1	25	C# 0			Brush Tap				
38	D 1	26	D 0	O		Brush Swirl				
39	D# 1	27	D# 0			Brush Slap				
40	E 1	28	E 0	O		Brush Tap Swirl	Reverse Cymbal			
41	F 1	29	F 0	O		Snare Roll				
42	F# 1	30	F# 0			Castanet	Hi Q 2			
43	G 1	31	G 0			Snare H Soft	AnSD Snappy	SD Jazz H Light	Brush Slap L	
44	G# 1	32	G# 0			Sticks				
45	A 1	33	A 0			Bass Drum Soft	AnBD Dance-1			Bass Drum L
46	A# 1	34	A# 0			Open Rim Shot	AnSD OpenRim			
47	B 1	35	B 0			Bass Drum Hard	AnBD Dance-2			Gran Cassa
48	C 2	36	C 1			Bass Drum	AnBD Dance-3	BD Jazz	BD Jazz	Gran Cassa Mute
49	C# 2	37	C# 1			Side Stick	Analog Side Stick			
50	D 2	38	D 1			Snare M	AnSD Q	SD Jazz L	Brush Slap	Marching Sn M
51	D# 2	39	D# 1			Hand Clap				
52	E 2	40	E 1			Snare H Hard	AnSD Ana+Acoustic	SD Jazz M	Brush Tap	Marching Sn H
53	F 2	41	F 1			Floor Tom L	Analog Tom 1	Jazz Tom 1	Brush Tom 1	Jazz Tom 1
54	F# 2	42	F# 1		1	Hi-Hat Closed	Analog HH Closed 3			
55	G 2	43	G 1			Floor Tom H	Analog Tom 2	Jazz Tom 2	Brush Tom 2	Jazz Tom 2
56	G# 2	44	G# 1		1	Hi-Hat Pedal	Analog HH Closed 4			
57	A 2	45	A 1			Low Tom	Analog Tom 3	Jazz Tom 3	Brush Tom 3	Jazz Tom 3
58	A# 2	46	A# 1		1	Hi-Hat Open	Analog HH Open 2			
59	B 2	47	B 1			Mid Tom L	Analog Tom 4	Jazz Tom 4	Brush Tom 4	Jazz Tom 4
60	C 3	48	C 2			Mid Tom H	Analog Tom 5	Jazz Tom 5	Brush Tom 5	Jazz Tom 5
61	C# 3	49	C# 2			Crash Cymbal 1	Analog Cymbal			Hand Cym. L
62	D 3	50	D 2			High Tom	Analog Tom 6	Jazz Tom 6	Brush Tom 6	Jazz Tom 6
63	D# 3	51	D# 2			Ride Cymbal 1				Hand Cym.Short L
64	E 3	52	E 2			Chinese Cymbal				
65	F 3	53	F 2			Ride Cymbal Cup				
66	F# 3	54	F# 2			Tambourine				
67	G 3	55	G 2			Splash Cymbal				
68	G# 3	56	G# 2			Cowbell	Analog Cowbell			
69	A 3	57	A 2			Crash Cymbal 2				Hand Cym. H
70	A# 3	58	A# 2			Vibraslap				
71	B 3	59	B 2			Ride Cymbal 2				Hand Cym.Short H
72	C 4	60	C 3			Bongo H				
73	C# 4	61	C# 3			Bongo L				
74	D 4	62	D 3			Conga H Mute	Analog Conga H			
75	D# 4	63	D# 3			Conga H Open	Analog Conga M			
76	E 4	64	E 3			Conga L	Analog Conga L			
77	F 4	65	F 3			Timbale H				
78	F# 4	66	F# 3			Timbale L				
79	G 4	67	G 3			Agogo H				
80	G# 4	68	G# 3			Agogo L				
81	A 4	69	A 3			Cabasa				
82	A# 4	70	A# 3			Maracas	Analog Maracas			
83	B 4	71	B 3	O		Samba Whistle H				
84	C 5	72	C 4	O		Samba Whistle L				
85	C# 5	73	C# 4			Guiro Short				
86	D 5	74	D 4	O		Guiro Long				
87	D# 5	75	D# 4			Claves	Analog Claves			
88	E 5	76	E 4			Wood Block H				
89	F 5	77	F 4			Wood Block L				
90	F# 5	78	F# 4			Cuica Mute	Scratch Push			
91	G 5	79	G 4			Cuica Open	Scratch Pull			
92	G# 5	80	G# 4		2	Triangle Mute				
93	A 5	81	A 4		2	Triangle Open				
94	A# 5	82	A# 4			Shaker				
95	B 5	83	B 4			Jingle Bell				
96	C 6	84	C 5			Bell Tree				
97	C# 6	85	C# 5							
98	D 6	86	D 5							
99	D# 6	87	D# 5							
100	E 6	88	E 5							
101	F 6	89	F 5							
102	F# 6	90	F# 5							
103	G 6	91	G 5							

- ' ' geeft aan dat het drumgeluid gelijk is aan dat in 'Standard Kit 1'.
- Elke percussievoice gebruikt één noot.
- Het MIDI-nootnummer en de noot zijn in feite een octaaf lager dan het keyboardnootnummer en de noot. Bijvoorbeeld in '140: Standard Kit 1', de 'Seq Click H' (nootnr. 36/noot C1) komt overeen met (nootnr. 24/noot C0).
- Toets los: Toetsen gemarkeerd met een 'O' stoppen onmiddellijk met klinken wanneer deze worden losgelaten.

Voices met hetzelfde beurtwisselnootnummer (*1 … 4) kunnen niet tegelijkertijd gespeeld worden. (Ze zijn juist ontworpen om achter elkaar te worden gespeeld.)

Voice No.					150	151	152
MSB (0–127) / LSB (0–127) / PC (1–128)					126/0/1	126/0/2	126/0/113
Keyboard		MIDI			SFX Kit 1	SFX Kit 2	Sound Effect Kit
Note#	Note	Note#	Note				
25	C# 0	13	C# -1				
26	D 0	14	D -1				
27	D# 0	15	D# -1				
28	E 0	16	E -1				
29	F 0	17	F -1				
30	F# 0	18	F# -1				
31	G 0	19	G -1				
32	G# 0	20	G# -1				
33	A 0	21	A -1				
34	A# 0	22	A# -1				
35	B 0	23	B -1				
36	C 1	24	C 0	C1			
37	C# 1	25	C# 0	C#1			
38	D 1	26	D 0	D1			
39	D# 1	27	D# 0	D#1			
40	E 1	28	E 0	E1			
41	F 1	29	F 0	F1			Drum Loop
42	F# 1	30	F# 0	F#1			
43	G 1	31	G 0	G1			
44	G# 1	32	G# 0	G#1			
45	A 1	33	A 0	A1			
46	A# 1	34	A# 0	A#1			
47	B 1	35	B 0	B1			
48	C 2	36	C 1	C2	Cutting Noise	Phone Call	Heartbeat
49	C# 2	37	C# 1	C#2	Cutting Noise 2	Door Squeak	Footsteps
50	D 2	38	D 1	D2		Door Slam	Door Squeak
51	D# 2	39	D# 1	D#2	String Slap	Scratch Cut	Door Slam
52	E 2	40	E 1	E2		Scratch	Applause
53	F 2	41	F 1	F2		Wind Chime	Camera
54	F# 2	42	F# 1	F#2		Telephone Ring 2	Horn
55	G 2	43	G 1	G2			Hiccup
56	G# 2	44	G# 1	G#2			Cuckoo Clock
57	A 2	45	A 1	A2			Stream
58	A# 2	46	A# 1	A#2			Frog
59	B 2	47	B 1	B2			Rooster
60	C 3	48	C 2	C3			Dog
61	C# 3	49	C# 2	C#3			Cat
62	D 3	50	D 2	D3			Owl
63	D# 3	51	D# 2	D#3			Horse Gallop
64	E 3	52	E 2	E3	Flute Key Click	Car Engine Ignition	Horse Neigh
65	F 3	53	F 2	F3		Car Tires Squeal	Cow
66	F# 3	54	F# 2	F#3		Car Passing	Lion
67	G 3	55	G 2	G3		Car Crash	Scratch
68	G# 3	56	G# 2	G#3		Siren	Yo!
69	A 3	57	A 2	A3		Train	Go!
70	A# 3	58	A# 2	A#3		Jet Plane	Get up!
71	B 3	59	B 2	B3		Starship	Whoow!
72	C 4	60	C 3	C4		Burst	Huuaah!
73	C# 4	61	C# 3	C#4		Roller Coaster	
74	D 4	62	D 3	D4		Submarine	
75	D# 4	63	D# 3	D#4			
76	E 4	64	E 3	E4			
77	F 4	65	F 3	F4			
78	F# 4	66	F# 3	F#4			
79	G 4	67	G 3	G4			
80	G# 4	68	G# 3	G#4	Shower	Laugh	
81	A 4	69	A 3	A4	Thunder	Scream	
82	A# 4	70	A# 3	A#4	Wind	Punch	
83	B 4	71	B 3	B4	Stream	Heartbeat	
84	C 5	72	C 4	C5	Bubble	Footsteps	Uh!+Hit
85	C# 5	73	C# 4	C#5	Feed		
86	D 5	74	D 4	D5			
87	D# 5	75	D# 4	D#5			
88	E 5	76	E 4	E5			
89	F 5	77	F 4	F5			
90	F# 5	78	F# 4	F#5			
91	G 5	79	G 4	G5			
92	G# 5	80	G# 4	G#5			
93	A 5	81	A 4	A5			
94	A# 5	82	A# 4	A#5			
95	B 5	83	B 4	B5			
96	C 6	84	C 5	C6	Dog	Machine Gun	
97	C# 6	85	C# 5		Horse	Laser Gun	
98	D 6	86	D 5		Bird Tweet 2	Explosion	
99	D# 6	87	D# 5			Firework	
100	E 6	88	E 5				
101	F 6	89	F 5				
102	F# 6	90	F# 5				
103	G 6	91	G 5		Maou		

Liste over melodier / Lista över Songer / Elenco delle song / Lista de músicas / Songoverzicht

Song No.	Song Name
	Top Picks
001	Demo 1
002	Demo 2
003	Demo 3
	ORCHESTRA
004	Danse des Mirlitons from “The Nutcracker” (P.I. Tchaikovsky)
005	“Orphée aux Enfers” Ouverture (J. Offenbach)
006	Slavonic Dances No.10 (A. Dvořák)
007	La Primavera (from Le Quattro Stagioni) (A. Vivaldi)
008	Méditation (Thaïs) (J. Massenet)
009	Guillaume Tell (G. Rossini)
010	Frühlingslied (F. Mendelssohn)
011	Ungarische Tänze Nr.5 (J. Brahms)
	PIANIST
012	Dolly's Dreaming and Awakening (T. Oesten)
013	La Candeur (J.F. Burgmüller)
014	Arabesque (J.F. Burgmüller)
015	Pastorale (J.F. Burgmüller)
016	Petite Réunion (J.F. Burgmüller)
017	Innocence (J.F. Burgmüller)
018	Progrès (J.F. Burgmüller)
019	Tarentelle (J.F. Burgmüller)
020	La Chevaleresque (J.F. Burgmüller)
021	Etude op.10-3 “Chanson de l'adieu” (F. Chopin)
022	Marcia alla Turca (L.v. Beethoven)
023	Turkish March (W.A. Mozart)
024	Valse op.64-1 “Petit Chien” (F. Chopin)
025	Menuett (L. Boccherini)
026	Nocturne op.9-2 (F. Chopin)
027	Moments Musicaux op.94-3 (F. Schubert)
028	The Entertainer (S. Joplin)
029	Prelude (Wohltemperierte Klavier 1-1) (J.S. Bach)
030	La Viollette (Streabbog)
031	Für Elise (L.v. Beethoven)
	PRACTICE
032	America the Beautiful (S.A. Ward)
033	Londonderry Air (Traditional)
034	Ring de Banjo (S.C. Foster)
035	Wenn ich ein Vöglein wär ? (Traditional)
036	Die Lorelei (F. Silcher)
037	Funiculi Funicula (L. Denza)
038	Turkey in the Straw (Traditional)
039	Old Folks at Home (S.C. Foster)
040	Jingle Bells (J.S. Pierpont)
041	Muss i denn (F. Silcher)
042	Liebesträume Nr.3 (F. Liszt)
043	Jesu, Joy Of Man's Desiring (J.S. Bach)
044	Ode to Joy (L.v. Beethoven)
045	Song of the Pearl Fisher (G. Bizet)
046	Gavotte (F.J. Gossec)
047	String Quartet No.17 2nd mov. “Serenade” (F.J. Haydn)
048	Menuett (J.S. Bach)
049	Canon (J. Pachelbel)
050	From “The Magic Flute” (W.A Mozart)

Song No.	Song Name
051	Piano Sonate op.27-2 “Mondschein” (L.v. Beethoven)
052	“The Surprise” Symphony (F.J. Haydn)
053	To a Wild Rose (E.A. MacDowell)
054	Chanson du Toreador (G. Bizet)
055	O Mio Babbino Caro (G. Puccini)
	DUET
056	Row Row Row Your Boat (Traditional)
057	On Top of Old Smoky (Traditional)
058	We Wish You A Merry Christmas (Traditional)
059	Scarborough Fair (Traditional)
060	Im Mai (Traditional)
061	O Christmas Tree (Traditional)
062	Mary Had a Little Lamb (Traditional)
063	Ten Little Indians (Septimus Winner)
064	Pop Goes The Weasel (Traditional)
065	Twinkle Twinkle Little Star (Traditional)
066	Close Your Hands, Open Your Hands (J.J. Rousseau)
067	The Cuckoo (Traditional)
068	O du lieber Augustin (Traditional)
069	London Bridge (Traditional)
	CHORD LESSON
070	Bill Bailey (Won't You Please Come Home) (H. Cannon)
071	When Irish Eyes Are Smiling (E.R. Ball)
072	Down by the Riverside (Traditional)
073	When the Saints Go Marching In (Traditional)
074	Frühlingsstimmen (J. Strauss II)
075	Camptown Races (S.C. Foster)
076	Little Brown Jug (Joseph Winner)
077	Loch Lomond (Traditional)
078	Oh! Susanna (S.C. Foster)
079	Greensleeves (Traditional)
080	Aura Lee (G. Poulton)
081	Silent Night (F. Gruber)
082	The Danube Waves (I. Ivanovici)
083	Twinkle Twinkle Little Star (Traditional)
084	Close Your Hands, Open Your Hands (J.J. Rousseau)
085	The Cuckoo (Traditional)
086	O du lieber Augustin (Traditional)
087	London Bridge (Traditional)
088	American Patrol (F.W. Meacham)
089	Beautiful Dreamer (S.C. Foster)
090	Battle Hymn of the Republic (Traditional)
091	Home Sweet Home (H. Bishop)
092	Valse Des Fleurs (From “The Nutcracker”) (P.I. Tchaikovsky)
093	Aloha Oe (Q. Liliuokalani)
094	I've Been Working On The Railroad (Traditional)
095	My Darling Clementine (Traditional)
096	Auld Lang Syne (Traditional)
097	Grandfather's Clock (H.C. Work)
098	Amazing Grace (Traditional)
099	My Bonnie (H.J Fulmer)
100	Yankee Doodle (Traditional)
101	Joy to the World (G.F. Händel)
102	Ave Maria (F. Schubert)

- Nogle melodier er redigeret for at tilpasse længden eller gøre dem bedre egnet til lektioner, og de er derfor muligvis ikke helt som originalerne.
- Der findes en sangbog (noder, som kan hentes gratis) med noderne til alle de interne melodier (undtagen melodi 1–3). Du kan hente sangbogen ved at registrere dig som bruger på følgende websted.

  https://member.yamaha.com/myproduct/regist/

- En del melodier har kortats ned eller förenklats för att underlätta inlärningen och överensstämmer inte alltid med originalet.
- Ett nothäfte (kostnadsfria hämtningsbara noter) finns tillgängligt som innehåller noter för alla interna melodier (utom melodierna 1–3). Om du är intresserad av noterna till melodierna måste du registrera dig på följande webbplats.

  https://member.yamaha.com/myproduct/regist/

- Alcune song sono state modificate per adattarne la lunghezza e per una maggiore facilità di apprendimento; possono pertanto non risultare esattamente identiche ai brani originali.
- È disponibile un libro delle song (partiture scaricabili gratuitamente) che comprende le partiture di tutte le song contenute (ad eccezione delle song da 1 a 3). Per ottenere il libro delle song, completare la registrazione utente nel sito Web seguente.

  https://member.yamaha.com/myproduct/regist/

- Algumas músicas foram editadas, na duração ou para facilitar a aprendizagem, e podem não ser exatamente iguais à original.
- Está disponível um livro de músicas (partituras para download gratuito) que inclui partituras de todas as músicas internas (exceto as Músicas 1 a 3). Para obter o Song Book, preencha o registro do usuário no site:

  https://member.yamaha.com/myproduct/regist/

- Sommige songs zijn ingekort zodat ze gemakkelijker te leren zijn, en zijn daarom niet precies hetzelfde als het origineel.
- Er is een Song Book (gratis te downloaden bladmuziek) beschikbaar met de bladmuziek van alle interne songs (behalve Songs 1–3). Het Song Book is verkrijgbaar door de gebruikersregistratie in te vullen op de volgende website:

  https://member.yamaha.com/myproduct/regist/

Liste over stilarter / Lista över Styles / Elenco degli stili / Lista de estilos / Stijloverzicht

Style No.	Style Name
8Beat	
001	8BeatModern
002	60'sGtrPop
003	8BeatAdria
004	60's8Beat
005	8Beat
006	OffBeat
007	60'sRock
008	HardRock
009	RockShuffle
010	8BeatRock
16Beat	
011	16Beat
012	PopShuffle
013	GuitarPop
014	16BtUptempo
015	KoolShuffle
016	HipHopLight
Ballad	
017	PianoBallad
018	LoveSong
019	6/8ModernEP
020	6/8SlowRock
021	OrganBallad
022	PopBallad
023	16BeatBallad
Dance	
024	EuroTrance
025	Ibiza
026	SwingHouse
027	Clubdance
028	ClubLatin
029	Garage1
030	Garage2
031	TechnoParty
032	UKPop
033	HipHopGroove
034	HipShuffle
035	HipHopPop
Disco	
036	70'sDisco
037	LatinDisco
038	SaturdayNight
039	DiscoHands
Swing&Jazz	
040	BigBandFast
041	BigBandBallad
042	JazzClub
043	Swing1
044	Swing2
045	Five/Four
046	Dixieland
047	Ragtime

Style No.	Style Name
R&B	
048	Soul
049	DetroitPop
050	6/8Soul
051	CrocoTwist
052	Rock&Roll
053	ComboBoogie
054	6/8Blues
Country	
055	CountryPop
056	CountrySwing
057	Country2/4
058	Bluegrass
Latin	
059	BrazilianSamba
060	BossaNova
061	Forro
062	Tijuana
063	Mambo
064	Salsa
065	Beguine
066	Reggae
Ballroom	
067	VienneseWaltz
068	EnglishWaltz
069	Slowfox
070	Foxtrot
071	Quickstep
072	Tango
073	Pasodoble
074	Samba
075	ChaChaCha
076	Rumba
077	Jive
Trad&World	
078	USMarch
079	6/8March
080	GermanMarch
081	PolkaPop
082	OberPolka
083	Tarantella
084	Showtune
085	ChristmasSwing
086	ChristmasWaltz
087	ScottishReel
Waltz	
088	SwingWaltz
089	JazzWaltz
090	CountryWaltz
091	OberWalzer
092	Musette

Style No.	Style Name
Pianist	
093	Stride
094	PianoSwing
095	Arpeggio
096	Habanera
097	SlowRock
098	8BeatPianoBallad
099	6/8PianoMarch
100	PianoWaltz

Liste over effekttyper / Lista över effekttyper / Elenco dei tipi di effetto / Lista de tipos de efeitos / Effecttypeoverzicht

Rumklangtyper / Efterklangstyper / Tipi di riverbero / Tipos de reverberação / Reverbtypen

No.	Reverb Type	Description
01–03	Hall 1–3	Rumklang som i en koncertsal. Akustik som i konsertsal. Riverbero da sala da concerto. Reverberação de Sala de concertos. Reverb van concertzaal.
04–05	Room 1–2	Rumklang som i et lille lokale. Akustik som i litet rum. Riverbero da piccola sala. Reverberação de Sala pequena. Reverb van kleine ruimte.
06–07	Stage 1–2	Rumklang til soloinstrumenter. Efterklang för soloinstrument. Riverbero per strumenti solisti. Reverberação para Instrumentos. Solistas. Reverb voor solo-instrumenten.
08–09	Plate 1–2	Simuleret pladerumklang. Simulerad efterklang i s.k. plåteko. Riverbero con simulazione di una piastra di acciaio. Reverberação de placa metálica simulada. Gesimuleerde reverb van stalen platen.
10	Off	Ingen effekt. Ingen effekt. Nessun effetto. Sem efeito. Geen effect.

Kortyper / Chorustyper / Tipi di chorus / Tipos de coro / Chorustypen

No.	Chorus Type	Description
01–02	Chorus 1–2	Almindeligt korprogram med detaljeret, varmt kor. Konventionellt chorusprogram med fyllig, varm klang. Programma di chorus tradizionale con timbri ricchi e caldi. Programa de coros convencionais com coros quentes e complexos. Conventioneel chorusprogramma met volle, warme chorus.
03–04	Flanger 1–2	Frembringer en detaljeret, livlig bølgeeffekt i lyden. Detta ger ljudet en fyllig, livfull, rörlig effekt. Questa opzione produce sul suono un ricco effetto ondeggiante animato. Produz um animado e avançado efeito de flutuação ao som. Dit geeft een rijk, levendig golfeffect in het geluid.
05	Off	Ingen effekt. Ingen effekt. Nessun effetto. Sem efeito. Geen effect.

Specifikationer / Specifikationer / Specifiche tecniche / Especificações / Specificaties

Size/Weight	Dimensions	W x D x H	945 x 348 x 118 mm (37-3/16" x 13-11/16" x 4-5/8")
	Weight		4.5 kg (9 lbs. 15 oz.) (not including batteries)
Keyboard	Number of Keys		61
Display	Type		LCD display
	Language		English
Panel	Language		English
Voices	Tone Generation	Tone Generating Technology	AWM Stereo Sampling
	Polyphony	Number of Polyphony (Max.)	32
	Preset	Number of Voices	139 panel voices + 13 drum/SFX kits + 233 XGlite voices
	Compatibility		GM/XGlite
Effects	Types	Reverb	9 types
		Chorus	4 types
		Ultra-Wide Stereo	3 types
	Function	Panel Sustain	Yes
Accompaniment Styles	Preset	Number of Preset Styles	100
		Fingering	Multi fingering
		Style Control	ACMP ON/OFF, SYNC START, START/STOP, INTRO/ENDING/rit., MAIN/AUTO FILL
	Other Features	One Touch Setting (OTS)	Yes
Songs	Preset	Number of Preset Songs	102
Functions	Lesson		[LISTEN & LEARN], [TIMING], [WAITING], [CHORD DICTIONARY], [A-B REPEAT]
	Overall Controls	Metronome	Yes
		Tempo Range	32 – 280
		Transpose	-12 – 0 – +12
		Tuning	427.0 - 440.0 - 453.0 Hz
	Miscellaneous	Portable Grand Button	Yes
Connectivity	Connectivity		PHONES/OUTPUT, DC IN, MIDI IN/OUT, SUSTAIN
Amplifiers and Speakers	Amplifiers		2.5W + 2.5W
	Speakers		12cm x 2
Power Supply	Power Supply		• Adaptor: Users within U.S or Europe: PA-130 or an equivalent Others: PA-3C, PA-130 or an equivalent • Batteries:Six "AA" size, LR6 or equivalent batteries
	Power Consumption		7W (When using PA-130 power adaptor)
	Auto Power Off Function		Yes
Included Accessories			• Music Rest • Owner's Manual • My Yamaha Product User Registration • AC Power adaptor* (PA-130 or an equivalent recommended by Yamaha) * May not be included depending on your particular area. Please check with your Yamaha dealer.
Optional Accessories			• Adaptor: Users within U.S or Europe: PA-130 or an equivalent Others: PA-3C, PA-130 or an equivalent • Footswitch: FC4/FC5 • Keyboard Stand: L-2C/L-2L • Headphones: HPE-150/HPE-30

* Specifikationerne og beskrivelserne i denne brugervejledning er udelukkende beregnet til oplysning. Yamaha Corp. forbeholder sig retten til at modificere eller ændre produkter eller specifikationer på et hvilket som helst tidspunkt uden forudgående varsel. Da specifikationer, udstyr og indstillinger ikke nødvendigvis er ens i alle lande, bør du forhøre dig hos din Yamaha-forhandler.
* Specifikationer och beskrivningar i bruksanvisningen är endast avsedda som information. Yamaha Corp. förbehåller sig rätten att när som helst ändra produkter eller specifikationer utan föregående meddelande. Eftersom specifikationer, utrustning och alternativ kan variera från plats till plats ber vi dig kontrollera detta hos din Yamaha-försäljare.
* Le specifiche e le descrizioni presenti in questo manuale sono fornite a fini puramente informativi. Yamaha Corp. si riserva il diritto di modificare prodotti o specifiche in qualsiasi momento senza preavviso. Dato che le specifiche, le apparecchiature o le opzioni possono essere diverse da paese a paese, verificarle con il proprio rappresentante Yamaha.
* As especificações e as descrições contidas neste manual do proprietário têm apenas fins informativos. A Yamaha Corp. reserva-se o direito de alterar ou modificar produtos ou especificações a qualquer momento, sem notificação prévia. Como as especificações, os equipamentos ou as opções podem não ser iguais em todas as localidades, verifique esses itens com o revendedor Yamaha.
* Specificaties en beschrijvingen in deze gebruikersgebruikershandleiding zijn uitsluitend voor informatiedoeleinden. Yamaha Corp. behoudt zich het recht voor om producten of hun specificaties op elk gewenst moment zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen of te modificeren. Aangezien specificaties, apparatuur en opties per locatie kunnen verschillen, kunt u het best contact opnemen met uw Yamaha-leverancier.

Oplysninger til brugere om indsamling og bortskaffelse af gammelt udstyr og brugte batterier

Disse symboler på produkter, emballage og/eller medfølgende dokumenter angiver, at brugte elektriske og elektroniske produkter og batterier ikke må bortskaffes sammen med det øvrige husholdningsaffald.
Aflever gamle produkter og brugte batterier på egnede indsamlingssteder for at sikre korrekt behandling, genindvinding og genbrug i henhold til lokal lovgivning og direktiverne 2002/96/EF og 2006/66/EF.

Ved at bortskaffe disse produkter og batterier på korrekt vis er du med til at spare værdifulde ressourcer og forebygge eventuelle skadelige virkninger på menneskers helbred og miljøet, der ellers kunne opstå som følge af forkert affaldsbehandling.

Du kan få flere oplysninger om indsamling og genbrug af gamle produkter og batterier ved at kontakte dine lokale myndigheder, de kommunale renovationsmyndigheder eller den forhandler, hvor du købte produktet.

[For erhvervsbrugere i EU]
Kontakt din forhandler eller leverandør for at få flere oplysninger, hvis du ønsker at bortskaffe elektrisk og/eller elektronisk udstyr.

[Oplysninger om bortskaffelse i lande uden for EU]
Disse symboler har kun gyldighed i EU. Kontakt dine lokale myndigheder eller din forhandler, og spørg efter den korrekte bortskaffelsesmetode.

Bemærkning vedrørende batterisymbolet (de to nederste symboleksempler):
Dette symbol kan blive brugt i sammenhæng med et kemisk symbol. I dette tilfælde skal det overholde de krav, der er angivet i direktivet for det pågældende kemikalie.

Cd

(weee_battery_eu_da)

Användarinformation, beträffande insamling och dumpning av gammal utrustning och använda batterier

De symboler, som finns på produkterna, emballaget och/eller bifogade dokument talar om att de använda elektriska och elektroniska produkterna, samt batterierna, inte ska blandas med allmänt hushållsavfall.
För rätt handhavande, återställande och återvinning av gamla produkter och gamla batterier, vänligen medtag dessa till lämpliga insamlingsplatser, i enlighet med din nationella lagstiftning och direktiven 2002/96/EC samt 2006/66/EC.

Genom att slänga dessa produkter och batterier på rätt sätt, kommer du att hjälpa till att rädda värdefulla resurser och förhindra möjliga negativa effekter på mänsklig hälsa och miljö, vilka i annat fall skulle kunna uppstå, p.g.a. felaktig sophantering.

För mer information om insamling och återvinning av gamla produkter och batterier, vänligen kontakta din lokala kommun, ditt sophanteringsföretag eller inköpsstället för dina varor.

[För företagare inom EU]
Om du vill göra dig av med elektrisk och elektronisk utrustning, vänligen kontakta din försäljare eller leverantör för mer information.

[Information om sophantering i andra länder utanför EU]
Dessa symboler gäller endast inom EU. Om du vill slänga dessa föremål, vänligen kontakta dina lokala myndigheter eller försäljare och fråga efter det korrekta sättet att slänga dem.

Kommentar ang. batterisymbolen (de två nedersta symbolexemplen):
Denna symbol kan komma att användas i kombination med en kemisk symbol. I detta fall överensstämmer den med de krav, som har ställts genom direktiven för den aktuella kemikalien.

Cd

(weee_battery_eu_sv)

Informazioni per gli utenti sulla raccolta e lo smaltimento di vecchia attrezzatura e batterie usate

Questi simboli sui prodotti, sull'imballaggio, e/o sui documenti che li accompagnano significano che i prodotti e le batterie elettriche e elettroniche non dovrebbero essere mischiati con i rifiuti domestici generici.
Per il trattamento, recupero e riciclaggio appropriati di vecchi prodotti e batterie usate, li porti, prego, ai punti di raccolta appropriati, in accordo con la Sua legislazione nazionale e le direttive 2002/96/CE e 2006/66/CE.

Smaltendo correttamente questi prodotti e batterie, Lei aiuterà a salvare risorse preziose e a prevenire alcuni potenziali effetti negativi sulla salute umana e l'ambiente, che altrimenti potrebbero sorgere dal trattamento improprio dei rifiuti.

Per ulteriori informazioni sulla raccolta e il riciclaggio di vecchi prodotti e batterie, prego contatti la Sua amministrazione comunale locale, il Suo servizio di smaltimento dei rifiuti o il punto vendita dove Lei ha acquistato gli articoli.

[Per utenti imprenditori dell'Unione europea]
Se Lei desidera disfarsi di attrezzatura elettrica ed elettronica, prego contatti il Suo rivenditore o fornitore per ulteriori informazioni.

[Informazioni sullo smaltimento negli altri Paesi al di fuori dell'Unione europea]
Questi simboli sono validi solamente nell'Unione europea. Se Lei desidera disfarsi di questi articoli, prego contatti le Sue autorità locali o il rivenditore e richieda la corretta modalità di smaltimento.

Noti per il simbolo della batteria (sul fondo due esempi di simbolo):
È probabile che questo simbolo sia usato in combinazione con un simbolo chimico. In questo caso è conforme al requisito stabilito dalla direttiva per gli elementi chimici contenuti.

Cd

(weee_battery_eu_it)

Informações para usuários sobre a coleta e o descarte de equipamentos antigos e de pilhas usadas

Estes símbolos, exibidos em produtos, pacotes e/ou em documentos auxiliares, significam que os produtos elétricos e eletrônicos e as pilhas usadas não devem ser misturados ao lixo doméstico geral.
Para tratamento, recuperação e reciclagem apropriados de produtos antigos e pilhas usadas, leve-os até os pontos de coleta aplicáveis de acordo com a sua legislação nacional e com as Diretivas 2002/96/EC e 2006/66/EC.

Ao descartar estes produtos e pilhas corretamente, você ajudará a economizar valiosos recursos e evitará qualquer potencial efeito negativo sobre a saúde humana e sobre o ambiente que, caso contrário, poderia ocorrer devido à manipulação inadequada do lixo.

Para obter mais informações sobre a coleta e a reciclagem de produtos antigos e de pilhas, entre em contato com a sua câmara municipal, com o serviço de coleta e de tratamento de lixo ou com o ponto de venda onde os itens foram adquiridos.

[Para usuários comerciais da União Européia]
Se você deseja descartar equipamento elétrico ou eletrônico, entre em contato com o seu fornecedor para obter mais informações.

[Informações sobre descarte em outros países fora da União Européia]
Estes símbolos só são válidos na União Européia. Se você deseja descartar estes itens, entre em contato com as autoridades locais ou com o seu fornecedor e pergunte qual é o método de descarte correto.

Observação sobre o símbolo da pilha (exemplos de dois símbolos inferiores):
Este símbolo pode ser usado combinado a um símbolo químico. Neste caso, atende ao conjunto de requisitos da Diretiva para o elemento químico envolvido.

Cd

(weee_battery_eu_pt)

Informatie voor gebruikers van inzameling en verwijdering van oude apparaten en gebruikte batterijen

Deze tekens op de producten, verpakkingen en/of bijgaande documenten betekent dat gebruikte elektrische en elektronische producten en batterijen niet mogen worden gemengd met algemeen huishoudelijk afval.
Breng alstublieft voor de juiste behandeling, herwinning en hergebruik van oude producten en gebruikte batterijen deze naar daarvoor bestemde verzamelpunten, in overeenstemming met uw nationale wetgeving en de instructies 2002/96/EC en 2006/66/EC.

Door deze producten en batterijen juist te rangschikken, helpt u het redden van waardevolle rijkdommen en voorkomt u mogelijke negatieve effecten op de menselijke gezondheid en de omgeving, welke zich zou kunnen voordoen door ongepaste afvalverwerking.

Voor meer informatie over het inzamelen en hergebruik van oude producten en batterijen kunt u contact opnemen met uw plaatselijke gemeente, uw afvalverwerkingsbedrijf of het verkooppunt waar u de artikelen heeft gekocht.

[Voor zakelijke gebruikers in de Europese Unie]
Mocht u elektrische en elektronisch apparatuur willen weggooien, neem dan alstublieft contact op met uw dealer of leverancier voor meer informatie.

[Informatie over verwijdering in ander landen buiten de Europese Unie]
Deze symbolen zijn alleen geldig in de Europese Unie. Mocht u artikelen weg willen gooien, neem dan alstublieft contact op met uw plaatselijke overheidsinstantie of dealer en vraag naar de juiste manier van verwijderen.

Cd

Opmerking bij het batterij teken (onderkant twee tekens voorbeelden):
Dit teken wordt mogelijk gebruikt in combinatie met een chemisch teken. In dat geval voldoet het aan de eis en de richtlijn, welke is opgesteld voor het betreffende chemisch product.

(weee_battery_eu_nl)

OBSERVERA!
Apparaten kopplas inte ur växelströmskällan (nätet) så länge som den ar ansluten till vägguttaget, även om själva apparaten har stängts av.

ADVARSEL: Netspændingen til dette apparat er IKKE afbrudt, sålænge netledningen sidder i en stikkontakt, som er tændt — også selvom der er slukket på apparatets afbryder.

VAROITUS: Laitteen toisiopiiriin kytketty käyttökytkin ei irroita koko laitetta verkosta.

(standby)

Entsorgung leerer Batterien (nur innerhalb Deutschlands)
Leisten Sie einen Beitrag zum Umweltschutz. Verbrauchte Batterien oder Akkumulatoren dürfen nicht in den Hausmüll. Sie können bei einer Sammelstelle für Altbatterien bzw. Sondermüll abgegeben werden. Informieren Sie sich bei Ihrer Kommune.

(battery)

Produktets navneskilt findes på undersiden af enheden. Produktets serienummer findes på eller i nærheden af navneskiltet. Du skal notere dette serienummer nedenfor og gemme denne vejledning som et købsbevis og et middel til identifikation i tilfælde af tyveri.

Modelnr.

Serienr.

(bottom)

Produktens namnetikett finns på enhetens undersida. Produktens serienummer finns på eller i närheten av namnetiketten. Du bör anteckna serienumret i utrymmet nedan och förvara den här bruksanvisningen som ett bevis på ditt köp och för att underlätta identifiering i händelse av stöld.

Modellnummer

Serienummer

(bottom)

La piastrina del prodotto si trova nella parte inferiore dell'unità. Il numero di serie del prodotto si trova sulla piastrina o vicino alla stessa. Annotare il numero di serie nello spazio indicato di seguito e conservare il manuale come documento di comprovazione dell'acquisto; in tal modo, in caso di furto, l'identificazione sarà più semplice.

Numero del modello

Numero di serie

(bottom)

El número de serie de este producto se encuentra en la parte inferior de la unidad. Debe anotar dicho número en el espacio proporcionado a continuación y conservar este manual como comprobante permanente de su compra para facilitar la identificación en caso de robo.

Nº de modelo

Nº de serie

(bottom)

Het naamplaatje van dit product bevindt zich aan de onderzijde van het instrument. Het serienummer van dit product wordt vermeld op of in de nabijheid van het naamplaatje. Het is raadzaam dit serienummer in de hieronder gereserveerde ruimte te noteren. Bewaar ook deze handleiding als permanent aankoopbewijs om identificatie in geval van diefstal te vergemakkelijken.

Modelnummer.

Serienummer.

(bottom)

Important Notice: Guarantee Information for customers in European Economic Area (EEA) and Switzerland

Important Notice: Guarantee Information for customers in EEA* and Switzerland — English

For detailed guarantee information about this Yamaha product, and Pan-EEA* and Switzerland warranty service, please either visit the website address below (Printable file is available at our website) or contact the Yamaha representative office for your country (next page). * EEA: European Economic Area

Wichtiger Hinweis: Garantie-Information für Kunden in der EWR* und der Schweiz — Deutsch

Für nähere Garantie-Information über dieses Produkt von Yamaha, sowie über den Pan-EWR*- und Schweizer Garantieservice, besuchen Sie bitte entweder die folgend angegebene Internetadresse (eine druckfähige Version befindet sich auch auf unserer Webseite), oder wenden Sie sich an den für Ihr Land zuständigen Yamaha-Vertrieb (nächste Seite). *EWR: Europäischer Wirtschaftsraum

Remarque importante: informations de garantie pour les clients de l'EEE et la Suisse — Français

Pour des informations plus détaillées sur la garantie de ce produit Yamaha et sur le service de garantie applicable dans l'ensemble de l'EEE ainsi qu'en Suisse, consultez notre site Web à l'adresse ci-dessous (le fichier imprimable est disponible sur notre site Web) ou contactez directement Yamaha dans votre pays de résidence (page suivante). * EEE : Espace Economique Européen

Belangrijke mededeling: Garantie-informatie voor klanten in de EER* en Zwitserland — Nederlands

Voor gedetailleerde garantie-informatie over dit Yamaha-product en de garantieservice in heel de EER* en Zwitserland, gaat u naar de onderstaande website (u vind een afdrukbaar bestand op onze website) of neemt u contact op met de vertegenwoordiging van Yamaha in uw land (volgende pagina). * EER: Europese Economische Ruimte

Aviso importante: información sobre la garantía para los clientes del EEE* y Suiza — Español

Para una información detallada sobre este producto Yamaha y sobre el soporte de garantía en la zona EEE* y Suiza, visite la dirección web que se incluye más abajo (la version del archivo para imprimir esta disponible en nuestro sitio web) o póngase en contacto con el representante de Yamaha en su país (página siguiente). * EEE: Espacio Económico Europeo

Avviso importante: informazioni sulla garanzia per i clienti residenti nell'EEA* e in Svizzera — Italiano

Per informazioni dettagliate sulla garanzia relativa a questo prodotto Yamaha e l'assistenza in garanzia nei paesi EEA* e in Svizzera, potete consultare il sito Web all'indirizzo riportato di seguito (è disponibile il file in formato stampabile) oppure contattare l'ufficio di rappresentanza locale della Yamaha (pagina seguente). * EEA: Area Economica Europea

Aviso importante: informações sobre as garantias para clientes da AEE* e da Suíça — Português

Para obter uma informação pormenorizada sobre este produto da Yamaha e sobre o serviço de garantia na AEE* e na Suíça, visite o site a seguir (o arquivo para impressão está disponível no nosso site) ou entre em contato com o escritório de representação da Yamaha no seu país (próxima página). * AEE: Área Econômica Européia

Σημαντική σημείωση: Πληροφορίες εγγύησης για τους πελάτες στον ΕΟΧ* και Ελβετία — Ελληνικά

Για λεπτομερείς πληροφορίες εγγύησης σχετικά με το παρόν προϊόν της Yamaha και την κάλυψη εγγύησης σε όλες τις χώρες του ΕΟΧ και την Ελβετία, επισκεφτείτε την παρακάτω ιστοσελίδα (Εκτυπώσιμη μορφή είναι διαθέσιμη στην ιστοσελίδα μας) ή απευθυνθείτε στην αντιπροσωπεία της Yamaha στη χώρα σας (επόμενη σελίδα). * ΕΟΧ: Ευρωπαϊκός Οικονομικός Χώρος

Viktigt: Garantiinformation för kunder i EES-området* och Schweiz — Svenska

För detaljerad information om denna Yamahaprodukt samt garantiservice i hela EES-området* och Schweiz kan du antingen besöka nedanstående webbaddress (en utskriftsvänlig fil finns på webbplatsen) eller kontakta Yamahas officiella representant i ditt land (nästa sida). * EES: Europeiska Ekonomiska Samarbetsområdet

Viktig merknad: Garantiinformasjon for kunder i EØS* og Sveits — Norsk

Detaljert garantiinformasjon om dette Yamaha-produktet og garantiservice for hele EØS-området* og Sveits kan fås enten ved å besøke nettadressen nedenfor (utskriftsversjon finnes på våre nettsider) eller kontakte kontakte Yamaha-kontoret i landet der du bor (neste side). *EØS: Det europeiske økonomiske samarbeidsområdet

Vigtig oplysning: Garantioplysninger til kunder i EØO* og Schweiz — Dansk

De kan finde detaljerede garantioplysninger om dette Yamaha-produkt og den fælles garantiserviceordning for EØO* (og Schweiz) ved at besøge det websted, der er angivet nedenfor (der findes en fil, som kan udskrives, på vores websted), eller ved at kontakte Yamahas nationale repræsentationskontor i det land, hvor De bor (næste side). * EØO: Det Europæiske Økonomiske Område

Tärkeä ilmoitus: Takuutiedot Euroopan talousalueen (ETA)* ja Sveitsin asiakkaille — Suomi

Tämän Yamaha-tuotteen sekä ETA-alueen ja Sveitsin takuuta koskevat yksityiskohtaiset tiedot saatte alla olevasta nettiosoitteesta. (Tulostettava tiedosto saatavissa sivustollamme.) Voitte myös ottaa yhteyttä paikalliseen Yamaha-edustajaan (seuraavalla sivulla). *ETA: Euroopan talousalue

Ważne: Warunki gwarancyjne obowiązujące w EOG* i Szwajcarii — Polski

Aby dowiedzieć się więcej na temat warunków gwarancyjnych tego produktu firmy Yamaha i serwisu gwarancyjnego w całym EOG* i Szwajcarii, należy odwiedzić wskazaną poniżej stronę internetową (Plik gotowy do wydruku znajduje się na naszej stronie internetowej) lub skontaktować się z przedstawicielstwem firmy Yamaha w swoim kraju (następna strona). * EOG — Europejski Obszar Gospodarczy

Důležité oznámení: Záruční informace pro zákazníky v EHS* a ve Švýcarsku — Česky

Podrobné záruční informace o tomto produktu Yamaha a záručním servisu v celém EHS* a ve Švýcarsku naleznete na níže uvedené webové adrese (soubor k tisku je dostupný na našich webových stránkách) nebo se můžete obrátit na zastoupení firmy Yamaha ve své zemi (další stránka). * EHS: Evropský hospodářský prostor

Fontos figyelmeztetés: Garancia-információk az EGT* területén és Svájcban élő vásárlók számára — Magyar

A jelen Yamaha termékre vonatkozó részletes garancia-információk, valamint az EGT*-re és Svájcra kiterjedő garanciális szolgáltatás tekintetében keresse fel webhelyünket az alábbi címen (a webhelyen nyomtatható fájlt is talál), vagy pedig lépjen kapcsolatba az országában működő Yamaha képviseleti irodával (következő oldal). * EGT: Európai Gazdasági Térség

Oluline märkus: Garantiiteave Euroopa Majanduspiirkonna (EMP)* ja Šveitsi klientidele — Eesti keel

Täpsema teabe saamiseks selle Yamaha toote garantii ning kogu Euroopa Majanduspiirkonna ja Šveitsi garantiiteeninduse kohta, külastage palun veebisaiti alljärgneval aadressil (meie saidil on saadaval prinditav fail) või pöörduge Teie regiooni Yamaha esinduse poole (järgmine lehekülg). * EMP: Euroopa Majanduspiirkond

Svarīgs paziņojums: garantijas informācija klientiem EEZ* un Šveicē — Latviešu

Lai saņemtu detalizētu garantijas informāciju par šo Yamaha produktu, kā arī garantijas apkalpošanu EEZ* un Šveicē, lūdzu, apmeklējiet zemāk norādīto tīmekļa vietnes adresi (tīmekļa vietnē ir pieejams drukājams fails) vai sazinieties ar jūsu valsts apkalpojošo Yamaha pārstāvniecību (nākamā lappuse). * EEZ: Eiropas Ekonomikas zona

Dėmesio: informacija dėl garantijos pirkėjams EEE* ir Šveicarijoje — Lietuvių kalba

Jei reikia išsamios informacijos apie šį „Yamaha" produktą ir jo techninę priežiūrą visoje EEE* ir Šveicarijoje, apsilankykite mūsų svetainėje toliau nurodytu adresu (svetainėje yra spausdintinas failas) arba kreipkitės į „Yamaha" atstovybę savo šaliai (kitas puslapis). *EEE – Europos ekonominė erdvė

Dôležité upozornenie: Informácie o záruke pre zákazníkov v EHP* a Švajčiarsku — Slovenčina

Podrobné informácie o záruke týkajúce sa tohto produktu od spoločnosti Yamaha a garančnom servise v EHP* a Švajčiarsku nájdete na webovej stránke uvedenej nižšie (na našej webovej stránke je k dispozícii súbor na tlač) alebo sa obráťte na zástupcu spoločnosti Yamaha vo svojej krajine (nasledujúca strana). * EHP: Európsky hospodársky priestor

Pomembno obvestilo: Informacije o garanciji za kupce v EGP* in Švici — Slovenščina

Za podrobnejše informacije o tem Yamahinem izdelku ter garancijskem servisu v celotnem EGP in Švici, obiščite spletno mesto, ki je navedeno spodaj (natisljiva datoteka je na voljo na našem spletnem mestu), ali se obrnite na Yamahinega predstavnika v svoji državi (naslednja stran). * EGP: Evropski gospodarski prostor

Важно съобщение: Информация за гаранцията за клиенти в ЕИП* и Швейцария — Български език

За подробна информация за гаранцията за този продукт на Yamaha и гаранционното обслужване в паневропейската зона на ЕИП* и Швейцария или посетете посочения по-долу уеб сайт (на нашия уеб сайт има файл за печат), или се свържете с представителния офис на Yamaha във вашата страна (следваща страница). * ЕИП: Европейско икономическо пространство

Notificare importantă: Informaţii despre garanţie pentru clienţii din SEE* şi Elveţia — Limba română

Pentru informaţii detaliate privind acest produs Yamaha şi serviciul de garanţie Pan-SEE* şi Elveţia, vizitaţi site-ul la adresa de mai jos (fişierul imprimabil este disponibil pe site-ul nostru) sau contactaţi biroul reprezentanţei Yamaha din ţara dumneavoastră (pagina următoare). * SEE: Spaţiul Economic European

http://europe.yamaha.com/warranty/

URL_3

Yamaha Representative Offices in Europe

AUSTRIA
Yamaha Music Europe GmbH
Branch Austria
Schleiergasse 20, A-1100 Wien Austria
Tel: +43 (0)1 602 03900
Fax: +43 (0)1 602 039051

BELGIUM
Yamaha Music Europe
Branch Benelux
Clarissenhof 5b NL, 4133 AB. Vianen
The Netherlands
Tel: +31 (0)347 358040
Fax: +31 (0)347 358060

BULGARIA
Yamaha Music Europe GmbH
Branch Austria (Central and Eastern Europe)
Schleiergasse 20, A-1100 Wien Austria
Tel: +43 (0)1 602 03900
Fax: +43 (0)1 602 039051

CYPRUS
NAKAS Music Cyprus Ltd.
31C Nikis Ave., 1086 Nicosia
Tel: +357 (0)22 510 477
Fax: +357 (0)22 511 080

CZECH REPUBLIC
Yamaha Music Europe GmbH
Branch Austria (Central and Eastern Europe)
Schleiergasse 20, A-1100 Wien Austria
Tel: +43 (0)1 602 03900
Fax: +43 (0)1 602 039051

DENMARK
YS Copenhagen Liaison Office
(Yamaha Scandinavia AB Filial Denmark)
Generatorvej 6A, 2730 Herlev, Denmark
Tel: +45 44 92 49 00
Fax: +45 44 54 47 09

ESTONIA
Yamaha Music Europe GmbH
Sp. z o.o. Oddział w Polsce
(Branch Poland)
ul. 17 Stycznia 56
PL-02-146 Warszawa Poland
Tel: +48 (0)22 500 29 25
Fax: +48 (0)22 500 29 30

FINLAND
(For Musical Instrument)
F - Musiikki OY
Kaisaniemenkatu 7, PL260
00101 Helsinki, Finland
Tel: +358 (0)9 618511
Fax: +358 (0)9 61851385

(For Pro Audio)
Yamaha Scandinavia AB
J A Wettergrens gata 1
Västra Frölunda, Sweden
(Box 300 53, 400 43 Goteborg
Sweden - Postal Address)
Tel: +46 (0)31 893400
Fax: +46 (0)31 454026

FRANCE
Yamaha Musique France
Zone d'activité de Pariest
7, rue Ambroise Croizat
77183 Croissy-Beaubourg, France
(B.P. 70, 77312 Marne la Vallée Cedex 2
France-Adresse postale)
Tel: +33 (0)1 64 61 4000
Fax: +33 (0)1 64 61 4079

GERMANY
Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstr 22-34
D-25462 Rellingen, b. Hamburg, Germany
Tel: +49 (0)4101 3030
Fax: +49 (0)4101 303 77702

GREECE
PH. Nakas S.A.Music House/Service
19 KM Leoforos Lavriou
19002 Peania / Attiki, Greece
Tel: +30 (0)210 6686260
Fax: +30 (0)210 6686269

HUNGARY
Yamaha Music Europe GmbH
Branch Austria (Central and Eastern Europe)
Schleiergasse 20, A-1100 Wien Austria
Tel: +43 (0)1 602 03900
Fax: +43 (0)1 602 039051

ICELAND
(For Musical Instrument)
HLJODFAERAHUSID EHF
Sidumula 20
108 Reykjavik, Iceland
Tel: +354 525 50 50
Fax: +354 568 65 14

(For Pro Audio)
Yamaha Scandinavia AB
J A Wettergrens gata 1
Västra Frölunda, Sweden
(Box 300 53, 400 43 Goteborg
Sweden - Postal Address)
Tel: +46 (0)31 893400
Fax: +46 (0)31 454026

IRELAND (REPUBLIC OF IRELAND)
Yamaha Music UK Ltd.
Sherbourne Drive
Tilbrook, Milton Keynes MK7 8BL
United Kingdom
Tel: +353 (0) 1526 2449
Fax: +44 (0) 1908 369278

ITALY
Yamaha Musica Italia s.p.a.
Viale Italia 88
20020, Lainate (Milano), Italy
Tel: +39 (0)02 93577 1
Fax: +39 (0)02 937 0956

LATVIA
Yamaha Music Europe GmbH
Sp. z o.o. Oddział w Polsce
(Branch Poland)
ul. 17 Stycznia 56
PL-02-146 Warszawa Poland
Tel: +48 (0)22 500 29 25
Fax: +48 (0)22 500 29 30

LIECHTENSTEIN
Yamaha Music Europe GmbH, Rellingen,
Branch Switzerland in Zurich
Seefeldstrasse 94, CH-8008
Zürich, Switzerland
Tel: +41 (0)44 3878080
Fax: +41 (0)44 3833918

LITHUANIA
Yamaha Music Europe GmbH
Sp. z o.o. Oddział w Polsce
(Branch Poland)
ul. 17 Stycznia 56
PL-02-146 Warszawa Poland
Tel: +48 (0)22 500 29 25
Fax: +48 (0)22 500 29 30

LUXEMBOURG
Yamaha Music Europe
Branch Benelux
Clarissenhof 5b NL, 4133 AB. Vianen
The Netherlands
Tel: +31 (0)347 358040
Fax: +31 (0)347 358060

MALTA
Olimpus Music Ltd.
The Emporium, Level 3, St. Louis Street
Msida MSD06
Tel: +356 (0)2133 2093
Fax: +356 (0)2133 2144

NETHERLANDS
Yamaha Music Europe
Branch Benelux
Clarissenhof 5b NL, 4133 AB. Vianen
The Netherlands
Tel: +31 (0)347 358040
Fax: +31 (0)347 358060

NORWAY
YS Oslo Liaison Office
(Yamaha Scandinavia AB Filial Norway)
Grini Naeringspark 1
1361 Osteras, Norway
Tel: +47 67 16 77 70
Fax: +47 67 16 77 79

POLAND
YAMAHA Music Europe GmbH
Sp. z o.o. Oddział w Polsce
ul. 17 Stycznia 56
02-146 WARSZAWA/POLSKA
Tel: +48 (0)22 500 29 25
Fax: +48 (0)22 500 29 30

PORTUGAL
Yamaha Música Ibérica, S.A.U.
Sucursal Portuguesa
Rua Alfredo da Silva
2610-016 Amadora, Portugal
Tel: +351 214 704 330
Fax: +351 214 718 220

ROMANIA
Yamaha Music Europe GmbH
Branch Austria (Central and Eastern Europe)
Schleiergasse 20, A-1100 Wien Austria
Tel: +43 (0)1 602 03900
Fax: +43 (0)1 602 039051

SLOVAKIA
Yamaha Music Europe GmbH
Branch Austria (Central and Eastern Europe)
Schleiergasse 20, A-1100 Wien Austria
Tel: +43 (0)1 602 03900
Fax: +43 (0)1 602 039051

SLOVENIA
Yamaha Music Europe GmbH
Branch Austria (Central and Eastern Europe)
Schleiergasse 20, A-1100 Wien Austria
Tel: +43 (0)1 602 03900
Fax: +43 (0)1 602 039051

SPAIN
Yamaha Música Ibérica, S.A.U.
Ctra. de la Coruna km.17, 200
28230 Las Rozas de Madrid, Spain
Tel: +34 902 39 8888
Fax: +34 91 638 4660

SWEDEN
Yamaha Scandinavia AB
J A Wettergrens gata 1
Västra Frölunda, Sweden
(Box 300 53, 400 43 Goteborg
Sweden - Postal Address)
Tel: +46 (0)31 893400
Fax: +46 (0)31 454026

SWITZERLAND
Yamaha Music Europe GmbH, Rellingen,
Branch Switzerland in Zurich
Seefeldstrasse 94, CH-8008
Zürich, Switzerland
Tel: +41 (0)44 3878080
Fax: +41 (0)44 3833918

UNITED KINGDOM
Yamaha Music UK Ltd.
Sherbourne Drive
Tilbrook, Milton Keynes MK7 8BL
United Kingdom
Tel: +44 (0) 870 4445575
Fax: +44 (0) 1908 369278

Kontakt den nærmeste Yamaha-repræsentant eller autoriserede distributør på nedenstående liste for at få detaljerede oplysninger om produkterne.

Kontakta närmaste Yamaha-representant eller auktoriserade distributör i listan nedan om du vill ha mer information om produkterna.

Per ulteriori dettagli sui prodotti, rivolgersi al più vicino rappresentante Yamaha oppure a uno dei distributori autorizzati elencati di seguito.

Para detalles sobre productos, contacte su tienda Yamaha más cercana o el distribuidor autorizado que se lista debajo.

Neem voor details over producten contact op met uw dichtstbijzijnde Yamaha-vertegenwoordiging of de geautoriseerde distributeur uit het onderstaande overzicht.

NORTH AMERICA

CANADA
Yamaha Canada Music Ltd.
135 Milner Avenue, Scarborough, Ontario, M1S 3R1, Canada
Tel: 416-298-1311

U.S.A.
Yamaha Corporation of America
6600 Orangethorpe Ave., Buena Park, Calif. 90620, U.S.A.
Tel: 714-522-9011

CENTRAL & SOUTH AMERICA

MEXICO
Yamaha de México S.A. de C.V.
Calz. Javier Rojo Gómez #1149, Col. Guadalupe del Moral
C.P. 09300, México, D.F., México
Tel: 55-5804-0600

BRAZIL
Yamaha Musical do Brasil Ltda.
Rua Joaquim Floriano, 913 - 4' andar, Itaim Bibi, CEP 04534-013 Sao Paulo, SP. BRAZIL
Tel: 011-3704-1377

ARGENTINA
Yamaha Music Latin America, S.A. Sucursal de Argentina
Olga Cossettini 1553, Piso 4 Norte
Madero Este-C1107CEK
Buenos Aires, Argentina
Tel: 011-4119-7000

PANAMA AND OTHER LATIN AMERICAN COUNTRIES/ CARIBBEAN COUNTRIES
Yamaha Music Latin America, S.A.
Torre Banco General, Piso 7, Urbanización Marbella, Calle 47 y Aquilino de la Guardia, Ciudad de Panamá, Panamá
Tel: +507-269-5311

EUROPE

THE UNITED KINGDOM/IRELAND
Yamaha Music U.K. Ltd.
Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes, MK7 8BL, England
Tel: 01908-366700

GERMANY
Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: 04101-3030

SWITZERLAND/LIECHTENSTEIN
Yamaha Music Europe GmbH
Branch Switzerland in Zürich
Seefeldstrasse 94, 8008 Zürich, Switzerland
Tel: 01-383 3990

AUSTRIA
Yamaha Music Europe GmbH Branch Austria
Schleiergasse 20, A-1100 Wien, Austria
Tel: 01-60203900

CZECH REPUBLIC/SLOVAKIA/ HUNGARY/SLOVENIA
Yamaha Music Europe GmbH Branch Austria
Schleiergasse 20, A-1100 Wien, Austria
Tel: 01-602039025

POLAND/LITHUANIA/LATVIA/ESTONIA
Yamaha Music Europe GmbH
Branch Sp.z o.o. Oddzial w Polsce
ul. 17 Stycznia 56, PL-02-146 Warszawa, Poland
Tel: 022-500-2925

THE NETHERLANDS/ BELGIUM/LUXEMBOURG
Yamaha Music Europe Branch Benelux
Clarissenhof 5-b, 4133 AB Vianen, The Netherlands
Tel: 0347-358 040

FRANCE
Yamaha Musique France
BP 70-77312 Marne-la-Vallée Cedex 2, France
Tel: 01-64-61-4000

ITALY
Yamaha Musica Italia S.P.A.
Viale Italia 88, 20020 Lainate (Milano), Italy
Tel: 02-935-771

SPAIN/PORTUGAL
Yamaha Música Ibérica, S.A.
Ctra. de la Coruna km. 17, 200, 28230 Las Rozas (Madrid), Spain
Tel: 91-639-8888

GREECE
Philippos Nakas S.A. The Music House
147 Skiathou Street, 112-55 Athens, Greece
Tel: 01-228 2160

SWEDEN
Yamaha Scandinavia AB
J. A. Wettergrens Gata 1, Box 30053
S-400 43 Göteborg, Sweden
Tel: 031 89 34 00

DENMARK
YS Copenhagen Liaison Office
Generatorvej 6A, DK-2730 Herlev, Denmark
Tel: 44 92 49 00

FINLAND
F-Musiikki Oy
Kluuvikatu 6, P.O. Box 260, SF-00101 Helsinki, Finland
Tel: 09 618511

NORWAY
Norsk filial av Yamaha Scandinavia AB
Grini Næringspark 1, N-1345 Østerås, Norway
Tel: 67 16 77 70

ICELAND
Skifan HF
Skeifan 17 P.O. Box 8120, IS-128 Reykjavik, Iceland
Tel: 525 5000

RUSSIA
Yamaha Music (Russia)
Room 37, bld. 7, Kievskaya street, Moscow, 121059, Russia
Tel: 495 626 5005

OTHER EUROPEAN COUNTRIES
Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: +49-4101-3030

AFRICA

Yamaha Corporation,
Asia-Pacific Sales & Marketing Group
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu, Japan 430-8650
Tel: +81-53-460-2317

MIDDLE EAST

TURKEY/CYPRUS
Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: 04101-3030

OTHER COUNTRIES
Yamaha Music Gulf FZE
LOB 16-513, P.O.Box 17328, Jubel Ali, Dubai, United Arab Emirates
Tel: +971-4-881-5868

ASIA

THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA
Yamaha Music & Electronics (China) Co.,Ltd.
2F, Yunhedasha, 1818 Xinzha-lu, Jingan-qu, Shanghai, China
Tel: 021-6247-2211

HONG KONG
Tom Lee Music Co., Ltd.
11/F., Silvercord Tower 1, 30 Canton Road, Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong
Tel: 2737-7688

INDIA
Yamaha Music India Pvt. Ltd.
5F Ambience Corporate Tower Ambience Mall Complex Ambience Island, NH-8, Gurgaon-122001, Haryana, India
Tel: 0124-466-5551

INDONESIA
PT. Yamaha Musik Indonesia (Distributor)
PT. Nusantik
Gedung Yamaha Music Center, Jalan Jend. Gatot Subroto Kav. 4, Jakarta 12930, Indonesia
Tel: 021-520-2577

KOREA
Yamaha Music Korea Ltd.
8F, 9F, Dongsung Bldg. 158-9 Samsung-Dong, Kangnam-Gu, Seoul, Korea
Tel: 02-3467-3300

MALAYSIA
Yamaha Music (Malaysia) Sdn., Bhd.
Lot 8, Jalan Perbandaran, 47301 Kelana Jaya, Petaling Jaya, Selangor, Malaysia
Tel: 03-78030900

PHILIPPINES
Yupangco Music Corporation
339 Gil J. Puyat Avenue, P.O. Box 885 MCPO, Makati, Metro Manila, Philippines
Tel: 819-7551

SINGAPORE
Yamaha Music (Asia) Pte., Ltd.
#03-11 A-Z Building
140 Paya Lebor Road, Singapore 409015
Tel: 6747-4374

TAIWAN
Yamaha KHS Music Co., Ltd.
3F, #6, Sec.2, Nan Jing E. Rd. Taipei.
Taiwan 104, R.O.C.
Tel: 02-2511-8688

THAILAND
Siam Music Yamaha Co., Ltd.
4, 6, 15 and 16th floor, Siam Motors Building, 891/1 Rama 1 Road, Wangmai, Pathumwan, Bangkok 10330, Thailand
Tel: 02-215-2622

OTHER ASIAN COUNTRIES
Yamaha Corporation,
Asia-Pacific Sales & Marketing Group
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu, Japan 430-8650
Tel: +81-53-460-2317

OCEANIA

AUSTRALIA
Yamaha Music Australia Pty. Ltd.
Level 1, 99 Queensbridge Street, Southbank, Victoria 3006, Australia
Tel: 3-9693-5111

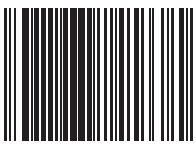
NEW ZEALAND
Music Works LTD
P.O.BOX 6246 Wellesley, Auckland 4680, New Zealand
Tel: 9-634-0099

COUNTRIES AND TRUST TERRITORIES IN PACIFIC OCEAN
Yamaha Corporation,
Asia-Pacific Sales & Marketing Group
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu, Japan 430-8650
Tel: +81-53-460-2317

HEAD OFFICE **Yamaha Corporation, Digital Musical Instruments Division**
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu, Japan 430-8650
Tel: +81-53-460-3273

Yamaha Global Home
http://www.yamaha.com/

Yamaha Manual Library
http://www.yamaha.co.jp/manual/



U.R.G., Digital Musical Instruments Division
© 2011 Yamaha Corporation

105LB***.*-**B0
Printed in Europe